

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
MAŁOPOLSKIE  
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ 2005**  
**II<sup>nd</sup> QUARTER**

**KRAKÓW, SIERPIEŃ 2005**

**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków

*Statistical Office in Kraków  
3 Kazimierza Wyki St  
31-223 Kraków*

Tel. (0-12) 415-38-84, fax (0-12) 415-40-58

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY****EDITORIAL BOARD****PRZEWODNICZĄCY****PRESIDENT**

Marian Schab

**CZŁONKOWIE****MEMBERS**

Andrzej Binda  
Ewa Janiczko  
Mieczysław Kurnik  
Cecylia Okólska  
Barbara Oremus  
Krzysztof Pawlaczek  
Helena Sienniak  
Bogumiła Skowronek  
Anna Stefan  
Anna Talarek

**SKŁAD KOMPUTEROWY****TYPESETTING**

Wydział Analiz

*Analysis Division*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

Sylwester Jabłoński
---------------------

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
Radom, ul. Planty 39/45

**ISSN 1508-3373**

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....  
x Wyjaśnienia metodyczne .....

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

1. Wybrane dane o województwie .....  
2. Wybrane dane według sektorów własności .....

## LUDNOŚĆ

3. Stan i ruch naturalny ludności .....

## PRACA

4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....  
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....  
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....  
7. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej  
   sytuacji na rynku pracy .....  
8. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształce-  
   nia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu  
   pracy .....  
9. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej  
   według BAEL .....  
10. Bezrobocie według BAEL .....

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

11. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze  
   przedsiębiorstw .....  
12. Świadczenia społeczne .....

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....  
14. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....  
   I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....  
   II. Wynik finansowy brutto .....  
   III. Wynik finansowy netto .....  
15. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw  
   według uzyskanych wyników finansowych .....  
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkotermi-  
   nowe przedsiębiorstw .....  
17. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw  
   według sekcji .....

## CENY

18. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....  
19. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
   konsumpcyjnych .....  
20. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .  
21. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targo-  
   wiskach .....  
22. Relacje cen w rolnictwie .....

## INWESTYCJE

23. Nakłady inwestycyjne .....  
24. Mieszkania .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes ..... 5  
Methodological notes ..... 9

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

- Selected data on voivodship ..... 16  
Selected data by ownership sector ..... 19

## POPULATION

- Population and vital statistics ..... 23

## LABOUR

- Employed persons in enterprise sector ..... 24  
Average paid employment in enterprise sector ..... 27  
Registered unemployed persons and job offers ..... 31  
Registered unemployed persons with a specific situation  
   on the labour market ..... 32  
  
Registered unemployed persons by educational level,  
   age, duration of unemployment and work seniority ..... 32  
Economic activity of population aged 15 and more  
   by LFS ..... 34  
Unemployment by LFS ..... 34

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise  
   sector ..... 35  
Social benefits ..... 38

## FINANCES OF ENTERPRISES

- Financial results of enterprises ..... 39  
Financial results of enterprises by section ..... 41  
   I. Income, cost, financial result from sale ..... 41  
   II. Gross financial result ..... 42  
   III. Net financial result ..... 43  
Economic relations and composition of enterprises by  
   obtained financial result ..... 44  
Current assets and short-term and long-term liabilities  
   of enterprises ..... 47  
Current assets and liabilities of enterprises by section .... 48

## PRICES

- Price indices of consumer goods and services ..... 50  
Average retail prices of selected consumer goods and  
   services ..... 50  
Average procurement prices of major agricultural  
   products ..... 53  
  
Average market-place prices received by farmers ..... 54  
Prices relations in agriculture ..... 54

## INVESTMENTS

- Investment outlays ..... 55  
Dwellings ..... 56

Tablica  
Table

Strona  
Page

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

25. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....  
26. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ..

## ROLNICTWO

27. Zwierzęta gospodarskie .....  
28. Skup ważniejszych produktów rolnych .....

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

29. Produkcja sprzedana przemysłu .....  
30. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....  
31. Produkcja sprzedana budownictwa .....

## TRANSPORT

32. Przewozy ładunków i pasażerów .....

## HANDEL

33. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....

## TURYSTYKA

34. Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania .....

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

35. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec ....

## WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

36. Ludność w 2005 r. ....  
37. Ruch naturalny ludności w I kwartale 2005 r. ....  
38. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. ....  
39. Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. ....  
40. Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2005 r. ....  
41. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2005 r. ....  
42. Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. ....  
43. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI 2005 r. ....  
44. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I-VI 2005 r. ....  
45. Wypadki drogowe w okresie I-VI 2005 r. ....

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

46. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....  
47. Podstawowe dane o województwach .....

xxxxx

- x Wykaz publikacji będących w sprzedaży w US w Krakowie .....

# NATIONAL ECONOMY ENTITIES

- National economy entities by sections ..... 57*  
*National economy entities by legal form ..... 58*

## AGRICULTURE

- Livestock ..... 59*  
*Procurement of major agricultural products ..... 60*

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

- Sold production of industry ..... 61*  
*Production of major products by PRODCOM ..... 65*  
*Sold production of construction ..... 66*

## TRANSPORT

- Transport of goods and passengers ..... 66*

## TRADE

- Retail sales of goods by type of enterprise activity ..... 67*

## TOURISM

- Occupancy in collective accommodation establishments . 69*

## PUBLIC SAFETY

- Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-June ..... 70*

## SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

- Population in 2005 ..... 71*  
*Vital statistics in 1st quarter 2005 ..... 72*  
*Registered unemployed persons and job offers in 2005 ... 73*  
*Registered unemployed persons by age in 2005 ..... 74*  
*Registered unemployed persons by educational level in 2005 ..... 75*  
*Dwellings completed in period I-VI 2005 ..... 76*  
*Entities of the national economy in 2005 ..... 77*  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI 2005 ..... 80*  
*Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I-VI 2005 ..... 81*  
*Road traffic accidents in the period I-VI 2005 ..... 82*

## BASIC DATA FOR POLAND

- Selected indicators for Poland ..... 83*  
*Basic data on voivodships ..... 87*

xxxxx

- The list of publications being in sale in SO in Kraków ..... 92*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1". PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i - w niektórych przypadkach - grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in.: oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the European Communities EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. 1.1". PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units - for quarterly periods - keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", and "Financial intermediation") according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym - o ile nie zaznaczono inaczej - podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych - wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić -

3) *data on investment outlays and newly started investments - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data on production of products refers to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and households goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".*

9. *Data expressed in pecuniary values - if not otherwise stated - were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. In the case of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain - base index method.*

11. *Data by the NACE sections, divisions and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from*

z tytułu zaokrągleń - od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji - podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity - CPA”, oraz „Products of the Community - PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

*the figure "total" at higher classification levels.*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.*

16. *Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, Rev. 1.1", "Classification of Products by Activity - CPA", and "Products of the Community - PRODCOM"*

17. *In regard to NACE abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych	<i>manufacture of coke, refined petroleum products</i>	<i>manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr. 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa - lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (*Journal of Laws No.88, item 439*) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (*Journal of Laws No.58, item 685*) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left - as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (*Journal of Laws No. 98, item 998*) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzonej dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15-74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktuali-

*The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:*

- *worked earning income or wages or helped in the family economic activity,*
- *did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.*

*An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15-74 years.*

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross value.*

8. *Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).*

**9. Revenues from total activity** include:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) *other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets,*

zujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### **10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### **11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

*revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

#### **10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

#### **11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesię-

- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial result of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## 12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve

cy od dnia bilansowego;

- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykozystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebła przedsiębiorstw - jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji - jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach - jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebła ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen

months as of the balance sheet date;

- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base "previous month = 100":*
  - *at enterprise level - as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level - as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases - as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes,*

i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupiające produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na

*occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

*Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.*

**17. Data on prices of agricultural products** procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18. Price quotations of selected products** assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

*Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.*

**19. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services** are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).

**20. The presented division of investment outlays** were compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *transport equipment;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on

podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku - w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich - 2-krotnie w roku - według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się - bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

*the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production - utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year - in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animals species - twice a year - as at June and December.*

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e., warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP**

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>a b</sup> w tys. <i>Population<sup>a b</sup></i> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a c</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>a c</sup></i> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>a d</sup> w % <i>Unemploy- ment rate<sup>a d</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
				w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003	I-XII .....	3252,9	287,8	208,0	99,9	x	16,2	47140	166
2004	I-XII .....	3260,2	288,8	193,6	93,1	x	15,0	52407	191
2004	VI .....	3256,2	288,2	199,6	98,1	98,9	15,3	3887	82
	VII .....	.	288,6	196,4	97,0	98,4	15,1	5215	71
	VIII .....	.	289,1	193,7	96,5	98,6	15,0	5352	66
	IX .....	3258,8	289,6	190,5	95,2	98,4	14,7	5130	61
	X .....	.	289,2	188,2	94,3	98,8	14,6	4142	86
	XI .....	.	288,4	189,3	93,1	100,6	14,7	3176	111
	XII .....	3260,2	288,8	193,6	93,1	102,2	15,0	2560	191
2005	I .....	.	289,1	200,3	92,6	103,5	15,3	3563	128
	II .....	.	289,6	200,6	92,6	100,2	15,4	4448	95
	III .....	3260,9	289,9	197,3	91,6	98,3	15,2	5422	81
	IV .....	.	289,8	191,4	91,4	97,0	14,8	5728	65
	V .....	.	290,6	184,0	91,1	96,1	14,2	4487	58
	VI .....	.	290,7	180,9	90,6	98,3	14,0	5124	54

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		w tys. 10 <sup>3</sup>	<b>A</b>	<b>B</b>	w zł <i>in zł</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	w zł <i>in zł</i>	<b>A</b>
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003	I-XII .....	339,1	99,1	x	2065,15	101,6	x	1017,17	105,3
2004	I-XII .....	344,5	101,6	x	2171,30	105,1	x	1063,63	104,6
2004	VI .....	345,2	101,7	100,4	2142,57	104,4	101,5	1056,23	105,0
	VII .....	350,1	103,3	101,4	2200,04	105,6	102,7	.	.
	VIII .....	349,9	103,2	99,9	2236,03	109,9	101,6	.	.
	IX .....	350,3	103,6	100,1	2167,04	103,6	96,9	1060,42	104,8
	X .....	351,4	103,8	100,3	2191,60	104,2	101,1	.	.
	XI .....	350,7	103,6	99,8	2192,30	102,5	100,0	.	.
	XII .....	350,6	104,2	100,0	2346,52	105,1	107,0	1063,63	104,6
	2005	I .....	355,9	105,7	101,5	2189,47	105,9	93,3	.
II .....		357,5	106,3	100,5	2091,86	102,2	95,5	.	.
III .....		355,8	105,9	99,5	2268,36	104,7	108,4	1084,90*	103,5*
IV .....		356,0	104,7	100,1	2204,55	102,8	97,2	.	.
V .....		356,8	103,8	100,2	2142,88	101,5	97,2	.	.
VI .....		358,8	104,0	100,6	2232,70	104,2	104,2	1088,91	103,1

**a** Stan w końcu okresu. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **c** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **d** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **e** W ciągu miesiąca. **f** Dane za okresy narastające. W 2005 r. łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

**a** End of period. **b** See methodological notes item 1. **c** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **d** Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 - data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **e** During a month. **f** Data on accrued base. In 2005 including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.



**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen skupu Price indices of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100									
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	I-XII .....	110,9	x	102,6	x	87,4	x	92,6	x
2004	I-XII .....	101,6	x	109,8	x	134,7	x	124,4	x
2004	VI .....	124,8	104,5	122,9	100,0	164,2	118,1	142,4	111,7
	VII .....	132,0	95,5	144,1	107,2	160,7	96,2	129,3	99,1
	VIII .....	99,5	67,8	88,8	58,0	163,3	97,4	130,5	103,6
	IX .....	94,7	95,8	84,9	101,6	168,8	104,3	132,9	107,6
	X .....	90,1	98,4	90,9	104,6	161,0	99,5	142,7	94,2
	XI .....	78,7	102,9	76,5	91,9	155,6	97,4	146,4	99,8
	XII .....	64,3	96,2	x	x	155,7	101,3	143,7	95,7
	2005	I .....	58,2	97,1	68,9	x	160,3	103,4	123,3
II .....		54,0	97,0	60,3	95,3	153,6	103,5	123,2	104,4
III .....		54,2	93,1	55,6	91,5	146,9	99,3	104,6	96,5
IV .....		53,6	98,1	54,6	98,3	142,6	101,2	94,6	93,6
V .....		51,7	95,2	x	x	120,7	99,0	86,4	95,3
VI .....		50,1	101,2	54,7	x	103,8	101,5	82,7	106,9
(cd.) (cont.)									
OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>	
		w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B		
2003	I-XII .....	92,1	119,8	x	153,6	84,2	x		
2004	I-XII .....	86,8	94,2	x	161,8*	105,4	x		
2004	VI .....	3,1	80,8	77,8	14,9	101,5	104,6	9,0	
	VII .....	3,6	94,9	115,6	15,1	101,8	101,0	7,3	
	VIII .....	4,0	101,7	109,9	14,9	103,8	98,9	8,9	
	IX .....	3,7	93,2	93,8	15,0	113,6	100,8	10,6	
	X .....	3,9	91,0	105,3	14,6	101,5	96,8	10,4	
	XI .....	3,1	82,6	79,9	12,2	112,2	84,0	10,4	
	XII .....	3,6	89,2	115,9	15,0	130,7	122,6	9,9	
	2005	I .....	3,3	81,2	90,3	10,9	96,4	72,5	8,1
II .....		3,5	97,3	108,0	9,7	92,3	89,0	8,6	
III .....		3,6	86,3	103,1	10,6	90,6	109,6	7,8	
IV .....		3,9	98,8	106,2	11,6	100,2	109,0	7,3	
V .....		2,7	67,4	69,9	9,2	64,5	79,8	6,7	
VI .....		3,7	117,6	135,7	14,4	96,2	156,1	6,9	

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2003	I-XII .....	106,9	x	101,4	x	105,5	x	127,5	x
2004	I-XII .....	111,2	x	140,5	x	111,9	x	98,8	x
2004	VI .....	107,9	102,5	135,3	102,9	109,1	102,8	85,4	97,4
	VII .....	103,4	97,6	148,3	117,4	101,7	95,2	119,2	134,7
	VIII .....	111,6	103,0	147,9	107,7	111,2	103,8	109,7	91,5
	IX .....	111,1	107,6	121,8	96,4	110,5	107,9	117,6	106,9
	X .....	103,5	99,6	137,7	95,3	103,2	98,2	101,2	121,6
	XI .....	114,3	97,9	150,3	95,3	114,0	96,8	111,9	112,3
	XII .....	109,6	100,1	185,9	96,0	108,1	98,3	115,6	119,1
2005	I .....	109,0	87,9	175,3	81,6	109,5	88,0	100,0	87,8
	II .....	109,2	103,1	212,9	97,4	107,6	103,2	116,4	102,8
	III .....	103,6	113,1	138,7	114,9	102,5	114,5	110,4	100,8
	IV .....	103,9	99,4	96,1	109,3	102,5	100,9	126,3	83,5
	V .....	106,8	95,7	99,9	90,4	105,6	97,0	129,0	80,7
	VI .....	114,7	110,1	118,4	122,0	113,4	110,4	137,5	103,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> <i>Construction and assembly production <sup>bc</sup></i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>		Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods <sup>c</sup></i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2003	I-XII .....	89,7	x	23342	239,8	x	117,3	x
2004	I-XII .....	98,2	x	10818	46,3	x	113,8	x
2004	VI .....	86,7	125,5	402	12,6	57,8	112,9	103,0
	VII .....	83,7	100,8	678	7,9	168,7	111,0	104,5
	VIII .....	119,9	126,1	474	76,2	69,9	112,4	99,0
	IX .....	100,2	102,9	947	76,9	199,8	111,2	98,8
	X .....	98,1	104,7	784	98,6	82,8	106,7	103,5
	XI .....	97,0	80,1	651	95,9	83,0	109,1	94,9
	XII .....	99,8	146,1	1071	62,4	164,5	105,3	129,6
	2005	I .....	125,4	37,3	1698*	74,3*	158,5*	108,6
II .....		109,3	95,9	445*	46,6*	26,2*	102,7	94,7
III .....		113,0	131,8	435*	39,9*	97,8*	104,5	121,0
IV .....		81,0	114,5	830	105,6	190,8	83,2	94,0
V .....		127,6	117,6	693	99,6	83,5	109,4	104,1
VI .....		130,1	127,9	400	99,5	57,7	109,4	103,0

**a** Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

**a** Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. **b** See methodological notes item 23. **c** Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
									przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % <i>of grand total</i>	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % <i>of total</i>
2003	I-XII .....	287816	9031	278785	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8
2004	I-XII .....	288773	9047	279726	344,5	53,7	290,8	84,4	167,4	29,7	137,8	82,3
	A	100,3	100,2	100,3	101,6	99,8	101,9	x	102,5	105,7	101,8	x
2004	I-VI .....	288155	9135	279020	340,8	52,1	288,7	84,7	165,0	28,0	137,0	83,0
	I-IX .....	289634	9091	280543	343,3	54,0	289,4	84,3	166,8	29,8	137,0	82,1
	I-XII .....	288773	9047	279726	344,5	53,7	290,8	84,4	167,4	29,7	137,8	82,3
	A	100,3	100,2	100,3	101,6	99,8	101,9	x	102,5	105,7	101,8	x
2005	I-III .....	289888	9074	280814	356,1	54,6	301,5	84,7	172,1	31,0	141,1	82,0
	I-VI .....	290687	9073	281614	356,2	53,7	302,5	84,9	173,1	30,4	142,6	82,4
	A	100,9	99,3	100,9	104,5	103,2	104,7	x	104,9	108,6	104,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
2004	I-XII .....	28,2	3,4	24,8	88,0	83,1	0,2	82,9	99,8
	<b>A</b>	<b>93,4</b>	<b>87,5</b>	<b>94,2</b>	<b>x</b>	<b>101,9</b>	<b>24,6</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2004	I-VI .....	27,9	3,4	24,5	87,8	83,1	0,2	82,9	99,8
	I-IX .....	28,1	3,4	24,7	87,9	83,4	0,2	83,1	99,7
	I-XII .....	28,2	3,4	24,8	88,0	83,1	0,2	82,9	99,8
	<b>A</b>	<b>93,4</b>	<b>87,5</b>	<b>94,2</b>	<b>x</b>	<b>101,9</b>	<b>24,6</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2005	I-III .....	28,2	3,1	25,1	89,0	87,8	0,1	87,7	99,9
	I-VI .....	28,1	2,8	25,3	89,9	87,1	0,1	87,0	99,9
	<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>84,3</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>	<b>104,8</b>	<b>43,5</b>	<b>105,0</b>	<b>x</b>

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.)

**a** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **b** See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total	
2003	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
2004	I-XII .....	14,7	7,4	7,2	49,3	2171,30	2596,06	2092,84	96,4
	A	98,7	92,9	105,3	x	105,1	111,0	103,9	x
2004	I-VI .....	14,9	7,5	7,4	49,7	2115,18	2430,79	2058,29	97,3
	I-IX .....	14,8	7,5	7,3	49,4	2146,16	2520,27	2076,39	96,7
	I-XII .....	14,7	7,4	7,2	49,3	2171,30	2596,06	2092,84	96,4
	A	98,7	92,9	105,3	x	105,1	111,0	103,9	x
2005	I-III .....	15,1	7,1	8,0	53,2	2179,11	2689,04	2085,14	95,7
	I-VI .....	15,1	7,0	8,1	53,6	2189,06	2671,89	2103,34	96,1
	A	101,1	92,9	109,6	x	103,5	109,9	102,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
		w tym      of which							
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry <sup>a</sup></i>				budownictwo <i>construction</i>			
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
		w złotych <i>in zł</i>			w % razem % of total	w złotych <i>in zł</i>			w % razem % of total
2003	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
2004	I-XII .....	2333,31	2816,67	2449,82	105,0	1943,28	2026,28	1931,96	99,4
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>114,1</b>	<b>114,7</b>	<b>x</b>	<b>103,1</b>	<b>108,2</b>	<b>102,4</b>	<b>x</b>
2004	I-VI .....	2267,85	2612,16	2197,41	96,9	1846,39	1931,00	1834,77	99,4
	I-IX .....	2309,32	2736,40	2216,26	96,0	1918,63	1982,23	1909,90	99,5
	I-XII .....	2333,31	2816,67	2449,82	105,0	1943,28	2026,28	1931,96	99,4
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>114,1</b>	<b>114,7</b>	<b>x</b>	<b>103,1</b>	<b>108,2</b>	<b>102,4</b>	<b>x</b>
2005	I-III .....	2352,94	3016,04	2207,47	93,8	1903,03	1972,14	1894,53	99,6
	I-VI .....	2355,16	2942,84	2229,68	94,7	1940,79	1937,45	1941,17	100,0
	<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>112,7</b>	<b>101,5</b>	<b>x</b>	<b>105,1</b>	<b>100,3</b>	<b>105,8</b>	<b>x</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003 I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
2004 I-XII .....	1900,23	2967,54	1898,27	99,9	2500,35	2398,18	2605,24	104,2
<b>A</b>	<b>103,5</b>	<b>134,1</b>	<b>103,5</b>	<b>x</b>	<b>103,7</b>	<b>106,1</b>	<b>100,7</b>	<b>x</b>
2004 I-VI .....	1879,97	2772,17	1877,49	99,9	2442,31	2320,37	2566,86	105,1
I-IX .....	1886,08	3005,98	1883,11	99,8	2490,75	2367,84	2616,41	105,0
I-XII .....	1900,23	2967,54	1898,27	99,9	2500,35	2398,18	2605,24	104,2
<b>A</b>	<b>103,5</b>	<b>134,1</b>	<b>103,5</b>	<b>x</b>	<b>103,7</b>	<b>106,1</b>	<b>100,7</b>	<b>x</b>
2005 I-III .....	1926,93	2592,66	1926,10	100,0	2443,60	2369,73	2508,60	102,7
I-VI .....	1937,23	2903,83	1936,12	99,9	2455,76	2409,56	2495,76	101,6
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>104,7</b>	<b>103,1</b>	<b>x</b>	<b>100,6</b>	<b>103,8</b>	<b>97,2</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
2004 I-XII .....	3891,9	832,4	3059,5	78,6	39587,5	4841,4	34746,1	87,8
<b>A</b>	<b>110,6</b>	<b>98,5</b>	<b>114,5</b>	<b>x</b>	<b>111,2</b>	.	.	<b>x</b>
2004 I-VI .....	1497,5	263,6	1233,8	82,4	19443,1	2344,9	17098,2	87,9
I-IX .....	2478,7	539,0	1939,7	78,3	29582,0	3606,8	25975,1	87,8
I-XII .....	3891,9	832,4	3059,5	78,6	39587,5	4841,4	34746,1	87,8
<b>A</b>	<b>110,6</b>	<b>98,5</b>	<b>114,5</b>	<b>x</b>	<b>111,2</b>	.	.	<b>x</b>
2005 I-III .....	.	.	.	.	9201,7	1336,4	7865,3	85,5
I-VI .....	1416,7	321,8	1094,9	77,3	19327,3	2513,5	16813,7	87,0
<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>122,1</b>	<b>88,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	.	.	<b>x</b>

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> <i>Income from the whole activity <sup>a</sup></i>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> <i>Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	w % ogółem <i>% of total</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	w % ogółem <i>% of total</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>				w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>			
2003 I-XII .....	79218,7	9298,1	69920,5	88,3	77571,6	9213,9	68357,7	88,1
2004 I-XII .....	91357,6	10755,0	80602,6	88,2	87749,0	10565,5	77183,5	88,0
2004 I-VI .....	42332,2	5040,3	37291,9	88,1	40466,4	4861,9	35604,5	88,0
I-IX .....	65871,2	7677,4	58193,8	88,3	63198,0	7495,6	55702,4	88,1
I-XII .....	91357,6	10755,0	80602,6	88,2	87749,0	10565,5	77183,5	88,0
2005 I-III .....	21742,2	3089,1	18653,1	85,8	21055,5	2903,2	18152,3	86,2
I-VI .....	44623,3	5738,2	38885,1	87,1	43079,7	5477,4	37602,4	87,3
<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>113,8</b>	<b>104,3</b>	<b>x</b>	<b>106,5</b>	<b>112,7</b>	<b>105,6</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł <i>Net financial result <sup>c</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % <i>Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %</i>					
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	brutto <sup>e</sup> <i>gross <sup>e</sup></i>			netto <sup>f</sup> <i>net <sup>f</sup></i>		
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
2003 I-XII .....	1047,7	-20,0	1067,7	2,1	0,9	2,2	1,3	-0,2	1,5
2004 I-XII .....	2928,9	77,1	2851,8	4,0	1,8	4,3	3,2	0,7	3,5
2004 I-VI .....	1484,8	113,8	1371,0	4,4	3,7	4,5	3,5	2,3	3,7
I-IX .....	2093,6	88,3	2005,2	4,1	2,5	4,3	3,2	1,2	3,4
I-XII .....	2928,9	77,1	2851,8	4,0	1,8	4,3	3,2	0,7	3,5
2005 I-III .....	471,6	127,3	344,3	3,2	6,0	2,7	2,2	4,1	1,8
I-VI .....	1156,8	151,9	1005,0	3,6	4,6	3,4	2,6	2,6	2,6
<b>A</b>	<b>77,9</b>	<b>133,5</b>	<b>73,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**a-d** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: **a** - pkt 9, **b** - pkt 10, **c** - pkt 11.9, **d** - pkt 13. **e** Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. **f** Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**a-d** See general notes item 6.2 and methodological notes: **a** - item 9, **b** - item 10, **c** - item 11.9, **d** - item 13. **e** Relation of gross financial result to income from total activity. **f** Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

**TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
2003 I-XII .....	3252949	17181	31879	28715	173	3164
2004 I-XII .....	3260201	16871	31978	28223	191	3755
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>98,2</b>	<b>100,3</b>	<b>98,3</b>	<b>110,4</b>	<b>118,7</b>
Kwartaly: Quarters:						
2004 I .....	3254134	1744	7838	7525	52	313
II .....	3256171	4281	8252	6879	45	1373
III .....	3258818	7676	8527	6719	47	1808
IV .....	3260201	3170	7361	7100	47	261
2005 I .....	3260867	1738	7973	7935	46	38
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>99,7</b>	<b>101,7</b>	<b>105,4</b>	<b>88,5</b>	<b>12,1</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>54,8</b>	<b>108,3</b>	<b>111,8</b>	<b>97,9</b>	<b>14,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2003 I-XII .....	5,3	9,9	8,9	5,4	1,0
2004 I-XII .....	5,2	9,9	8,7	6,0	1,2
<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>100,0</b>	<b>97,8</b>	<b>111,1</b>	<b>120,0</b>
Kwartaly: Quarters:					
2004 I .....	2,2	9,7	9,3	6,6	0,4
II .....	5,3	10,2	8,5	5,5	1,7
III .....	9,5	10,5	8,3	5,5	2,2
IV .....	3,9	9,1	8,8	6,4	0,3
2005 I .....	2,1	9,8	9,8	5,8	0,1
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>101,0</b>	<b>105,4</b>	<b>87,9</b>	<b>25,0</b>
<b>B</b>	<b>53,8</b>	<b>107,7</b>	<b>111,4</b>	<b>90,6</b>	<b>33,3</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **b** Stan w końcu okresu. **c** Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. **d** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **e** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** See methodological notes item 1. **b** End of period. **c** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **d** Children under the age of 1. **e** Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym    of which		
razem total	produkcja artyku- kulów spożyw- czych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004 VI .....	365612	170566	5252	150413	28860	2860	
	VII .....	370363	174814	5289	150000	28508	2907	
	VIII .....	370675	174380	5307	149550	27979	2876	
	IX .....	371140	174152	5305	149295	27505	2886	
	X .....	372447	174482	5285	149617	27604	2884	
	XI .....	372493	173932	5292	149028	27654	2903	
	XII .....	370490	172616	5266	147701	27309	2872	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	2005 I .....	376702	174918	5357	149879	27403	2956	
	II .....	375398	175953	5357	150929	27445	2932	
	III .....	376000	176710	5373	151696	28348	2789	
	IV .....	376959	176753	5404	151790	27542	2681	
	V .....	377205	176664	5391	151741	28145	2703	
	VI .....	379082	177405	5397	152502	28487	2737	
	A	103,7	104,0	102,8	101,4	98,7	95,7	
B	100,5	100,4	100,1	100,5	101,2	101,3		
							(cd.)	(cont.)

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tym    of which					
		produkcja odzie- ży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poli- grafia i repro- dukcja zapisanych nośników infor- macji publishing, prin- ting and repro- duction of recorded media	produkcja koks i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
2004	VI .....	8801	4339	4556	1876	5154	837
	VII .....	8728	4300	4602	1911	5130	823
	VIII .....	8743	4382	4629	1911	5123	820
	IX .....	8698	4390	4625	1912	5208	815
	X .....	8635	4309	4755	1902	5159	829
	XI .....	8572	4307	4622	1789	5150	828
	XII .....	8552	4010	4594	1769	5070	826
2005	I .....	8785	4224	5051	1733	5231	802
	II .....	8876	4139	5067	1593	5305	800
	III .....	8452	4107	5223	1627	5309	792
	IV .....	8396	4142	5248	1643	5332	637
	V .....	8482	4017	5094	1589	5458	586
	VI .....	8421	3967	5152	1604	5533	569
	A	95,7	91,4	113,1	85,5	107,4	68,0
B	99,3	98,8	101,1	100,9	101,4	97,1	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)						
		w tym    of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	VI .....	8767	7490	11307	5801	14275	11838	783
	VII .....	8778	7527	11684	5772	14149	11814	823
	VIII .....	8750	7435	11794	5736	14188	11874	829
	IX .....	8776	7448	11715	5752	14168	11822	872
	X .....	8838	7522	11626	5775	14329	11763	878
	XI .....	8818	7493	11537	5777	14445	11439	1034
	XII .....	8743	7505	11049	5778	14436	11750	1078
2005	I .....	8793	7695	10977	5817	14744	11809	1091
	II .....	8810	7767	11021	5857	14532	12362	1113
	III .....	8810	7728	11216	5886	14686	12238	1135
	IV .....	8819	7711	11362	5872	14663	12384	1120
	V .....	8830	7715	11424	5859	14812	12382	1124
	VI .....	8847	7795	11556	5849	14777	12524	1121
		<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>104,1</b>	<b>102,2</b>	<b>100,8</b>	<b>103,5</b>	<b>105,8</b>
	<b>B</b>	<b>100,2</b>	<b>101,0</b>	<b>101,2</b>	<b>99,8</b>	<b>99,8</b>	<b>101,1</b>	<b>99,7</b>
(cd.)    (cont.)								
OKRESY PERIODS		W tym    Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)						
		w tym    of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	przetwarzanie odpadów recycling	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	VI .....	812	2307	#	2876	5284	1036	
	VII .....	804	2308	#	2485	5272	1033	
	VIII .....	808	2332	#	2453	5112	1034	
	IX .....	816	2318	#	2449	5180	1026	
	X .....	845	2298	#	2441	5233	1021	
	XI .....	833	2232	#	2412	5247	992	
	XII .....	838	2180	#	2397	5259	993	
2005	I .....	888	2229	9300	2517	5610	1071	
	II .....	858	2241	9770	2545	5603	1085	
	III .....	859	2260	9874	2569	5533	1102	
	IV .....	867	2170	9995	2564	5540	1108	
	V .....	856	2140	10005	2572	5665	1097	
	VI .....	860	2166	10063	2583	5608	1089	
		<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>93,9</b>	<b>#</b>	<b>89,8</b>	<b>106,1</b>	<b>105,1</b>
	<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>101,2</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>99,0</b>	<b>99,3</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			razem  total	w tym    of which	
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę  electricity, gas and water supply				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>  building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych  building installation
razem  total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę  electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody  collection, purification and distribution of water					
2004	VI .....	14901	11836	3065	33270	27406	4790
	VII .....	19525	16465	3060	33780	27877	4849
	VIII .....	19523	16457	3066	34144	28206	4901
	IX .....	19552	16486	3066	34136	28231	4863
	X .....	19580	16514	3066	34216	28337	4841
	XI .....	19612	16541	3071	33776	27888	4850
	XII .....	19649	16579	3070	33230	27296	4807
2005	I .....	19682	16568	3114	32860	26589	5019
	II .....	19667	16551	3116	32759	26513	5022
	III .....	19641	16524	3117	32735	26504	5046
	IV .....	19559	16443	3116	33226	27184	4803
	V .....	19532	16410	3122	33616	27600	4785
	VI .....	19506	16391	3115	33907	27914	4763
	<b>A</b>	<b>130,9</b>	<b>138,5</b>	<b>101,6</b>	<b>101,9</b>	<b>101,9</b>	<b>99,4</b>
	<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>100,9</b>	<b>101,1</b>	<b>99,5</b>
<b>(cd.)    (cont.)</b>							
OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>					hotele i restauracje  hotels and restaurants
		razem  total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>  sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>  wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup>  retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>		
2004	VI .....	92415	9130	29699	53586	8314	
	VII .....	92568	9161	29851	53556	8289	
	VIII .....	92711	9144	29954	53613	8268	
	IX .....	93469	9184	30152	54133	8291	
	X .....	94210	9028	29873	55309	8328	
	XI .....	95821	9336	29521	56964	8196	
	XII .....	95873	9100	29529	57244	8141	
2005	I .....	97456	9414	30615	57427	9202	
	II .....	95194	9411	30685	55098	9065	
	III .....	95364	9361	30679	55324	9172	
	IV .....	95332	9334	30602	55396	9020	
	V .....	95134	9348	30254	55532	9023	
	VI .....	95458	9366	30240	55852	9035	
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>102,6</b>	<b>101,8</b>	<b>104,2</b>	<b>108,7</b>	
	<b>B</b>	<b>100,3</b>	<b>100,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,6</b>	<b>100,1</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 VI .....	14918	11278	1829	32112	5908
VII .....	14859	11214	1826	32059	5852
VIII .....	14822	11205	1825	32367	5883
IX .....	14819	11196	1819	32407	5898
X .....	14837	11159	1789	32582	6127
XI .....	14541	11010	1719	32480	6033
XII .....	14678	11102	1705	32261	6039
2005 I .....	15356	11652	1746	33381	6058
II .....	15385	11602	1772	33557	6077
III .....	15050	11512	1756	33481	6073
IV .....	15166	11603	1760	33900	6049
V .....	15113	11567	1754	34045	5887
VI .....	15126	11552	1763	34524	5837
<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>102,4</b>	<b>96,4</b>	<b>107,5</b>	<b>98,8</b>
<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>99,9</b>	<b>100,5</b>	<b>101,4</b>	<b>99,2</b>

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I-XII .....	339131	163372	2719	145551	26921	2855
2004 I-XII .....	344489	167445	4555	145663	27152	2795
2005 I-VI .....	356174	173051	5319	148215	26922	2717
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>104,9</b>	<b>136,9</b>	<b>101,4</b>	<b>99,5</b>	<b>97,9</b>
2004 VI .....	345169	167346	5229	147288	27895	2772
VII .....	350113	171509	5236	146812	27571	2818
VIII .....	349897	170887	5276	146165	27024	2786
IX .....	350318	170587	5282	145835	26562	2784
X .....	351351	171019	5258	146272	26744	2802
XI .....	350721	170744	5254	145961	26694	2822
XII .....	350636	169820	5165	145080	26510	2800
2005 I .....	355886	171349	5253	146555	26500	2872
II .....	357494	172675	5261	147823	26509	2838
III .....	355820	172659	5342	147750	26946	2717
IV .....	356028	172935	5354	148074	27542	2625
V .....	356835	173155	5349	148344	27385	2641
VI .....	358807	173847	5350	149069	27440	2671
<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>103,9</b>	<b>102,3</b>	<b>101,2</b>	<b>98,4</b>	<b>96,4</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,5</b>	<b>100,2</b>	<b>101,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I-XII .....	8481	4314	4181	1569	4781	988	
2004 I-XII .....	8322	4040	4499	1843	4943	844	
2005 I-VI .....	8182	3933	4928	1559	5237	699	
<b>A</b>	<b>96,7</b>	<b>92,4</b>	<b>114,3</b>	<b>83,7</b>	<b>104,8</b>	<b>80,6</b>	
2004 VI .....	8517	4202	4371	1857	4999	828	
VII .....	8503	4151	4465	1912	4982	824	
VIII .....	8480	4193	4475	1897	4978	817	
IX .....	8470	4228	4448	1898	5058	810	
X .....	8428	4174	4602	1881	5026	821	
XI .....	8314	4165	4477	1759	5001	825	
XII .....	8313	4007	4469	1738	4930	821	
2005 I .....	8548	4087	4894	1696	5102	807	
II .....	8624	4102	4910	1559	5251	797	
III .....	8192	3909	5066	1605	5156	790	
IV .....	8123	3863	5091	1612	5189	631	
V .....	8169	3867	4924	1560	5301	604	
VI .....	8182	3872	5003	1576	5377	565	
<b>A</b>	<b>96,1</b>	<b>92,1</b>	<b>114,5</b>	<b>84,9</b>	<b>107,6</b>	<b>68,2</b>	
<b>B</b>	<b>100,2</b>	<b>100,1</b>	<b>101,6</b>	<b>101,0</b>	<b>101,4</b>	<b>93,5</b>	
							(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I-XII .....	9250	6618	11624	5520	14259	12040	394
2004 I-XII .....	8735	7500	11198	5734	14120	11724	914
2005 I-VI .....	8785	7555	11162	5844	14522	12271	1097
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>104,0</b>	<b>98,2</b>	<b>102,3</b>	<b>104,3</b>	<b>104,2</b>	<b>141,2</b>
2004 VI .....	8641	7352	11400	5786	13924	11832	763
VII .....	8695	7365	11532	5780	13889	11729	785
VIII .....	8669	7296	11610	5723	13870	11765	812
IX .....	8705	7295	11545	5748	13873	11726	860
X .....	8770	7351	11456	5734	14037	11687	864
XI .....	8777	7297	11395	5770	14142	11715	1015
XII .....	8713	7310	10992	5773	14208	11681	1055
2005 I .....	8756	7494	10843	5798	14423	11701	1056
II .....	8731	7583	10866	5849	14340	12291	1084
III .....	8744	7537	11083	5861	14236	12190	1104
IV .....	8753	7504	11157	5859	14073	12323	1116
V .....	8781	7527	11248	5849	14249	12313	1110
VI .....	8780	7581	11420	5840	14360	12424	1106
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>103,1</b>	<b>100,2</b>	<b>100,9</b>	<b>103,1</b>	<b>105,0</b>	<b>145,0</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,7</b>	<b>101,5</b>	<b>99,8</b>	<b>100,8</b>	<b>100,9</b>	<b>99,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)					
		w tym    of which					
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	przetwarzanie odpadów recycling
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	I-XII .....	691	2173	#	3089	4832	961
2004	I-XII .....	758	2217	#	2688	4692	975
2005	I-VI .....	799	2172	9757	2540	5306	1072
	<b>A</b>	<b>115,1</b>	<b>96,1</b>	<b>#</b>	<b>86,5</b>	<b>107,1</b>	<b>103,7</b>
2004	VI .....	760	2285	#	2875	4911	1026
	VII .....	752	2280	#	2501	4870	1029
	VIII .....	753	2291	#	2456	4722	1029
	IX .....	757	2281	#	2449	4746	1017
	X .....	789	2263	#	2444	4748	1005
	XI .....	770	2194	#	2412	4737	979
	XII .....	774	2147	#	2396	4766	984
2005	I .....	806	2191	9298	2466	5207	1057
	II .....	792	2207	9638	2535	5235	1077
	III .....	789	2228	9839	2560	5122	1087
	IV .....	796	2138	9908	2565	5168	1094
	V .....	795	2107	9951	2558	5332	1084
	VI .....	798	2133	9992	2574	5292	1077
	<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>93,3</b>	<b>#</b>	<b>89,5</b>	<b>107,8</b>	<b>105,0</b>
	<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>101,2</b>	<b>100,4</b>	<b>100,6</b>	<b>99,2</b>	<b>99,4</b>
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			w tym    of which		
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	razem total		wykonywanie instalacji budowlanych building installation
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	I-XII .....	15102	12166	2936	30159	24853	4261
2004	I-XII .....	17227	14179	3048	28164	23125	3909
2005	I-VI .....	19517	16427	3090	28104	23270	3676
	<b>A</b>	<b>130,4</b>	<b>137,8</b>	<b>101,6</b>	<b>100,7</b>	<b>101,3</b>	<b>94,6</b>
2004	VI .....	14829	11782	3047	28604	23664	3886
	VII .....	19461	16416	3045	29024	24008	3990
	VIII .....	19446	16396	3050	29329	24296	4023
	IX .....	19470	16421	3049	29313	24297	3989
	X .....	19489	16443	3046	29445	24482	3936
	XI .....	19529	16476	3053	29079	24124	3929
	XII .....	19575	16520	3055	29035	24043	3882
2005	I .....	19541	16499	3042	28433	23201	4011
	II .....	19591	16491	3100	28247	23011	4034
	III .....	19567	16467	3100	28073	22849	4059
	IV .....	19507	16409	3098	28213	23292	3703
	V .....	19462	16363	3099	28645	23671	3758
	VI .....	19428	16328	3100	28925	23993	3721
	<b>A</b>	<b>131,0</b>	<b>138,6</b>	<b>101,7</b>	<b>101,1</b>	<b>101,4</b>	<b>95,8</b>
	<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>99,8</b>	<b>100,0</b>	<b>101,0</b>	<b>101,4</b>	<b>99,0</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants
	razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I-XII .....	81556	7445	28845	45266	7649
2004 I-XII .....	83094	7796	28719	46579	7750
2005 I-VI .....	87113	8690	28878	49545	8323
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>102,5</b>	<b>100,8</b>	<b>107,7</b>	<b>107,7</b>
2004 VI .....	83905	8520	28798	46587	7717
VII .....	83957	8555	28892	46510	7694
VIII .....	83986	8505	28887	46594	7660
IX .....	84676	8538	29188	46950	7685
X .....	84848	8453	28901	47494	7767
XI .....	85465	8577	28517	48371	7658
XII .....	86332	8402	28667	49263	7575
2005 I .....	88327	8747	29609	49971	8542
II .....	88237	8722	29655	49860	8387
III .....	86928	8674	29648	48606	8436
IV .....	86954	8655	29566	48733	8317
V .....	86924	8644	29241	49039	8302
VI .....	87417	8680	29273	49464	8281
<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>101,9</b>	<b>101,6</b>	<b>106,2</b>	<b>107,3</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>100,1</b>	<b>100,9</b>	<b>99,7</b>
<b>(dok.) (cont.)</b>					
OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I-XII .....	14861	11375	1827	28673	5681
2004 I-XII .....	14663	11183	1774	30252	6346
2005 I-VI .....	15062	11624	1733	31759	5732
<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>102,8</b>	<b>95,3</b>	<b>109,0</b>	<b>99,2</b>
2004 VI .....	14742	11190	1808	29711	5702
VII .....	14712	11151	1813	30043	5663
VIII .....	14641	11112	1803	30191	5692
IX .....	14645	11125	1792	30330	5683
X .....	14691	11094	1766	30531	5915
XI .....	14375	10927	1695	30420	5829
XII .....	14508	11013	1680	30429	5835
2005 I .....	15230	11574	1731	31234	5872
II .....	15214	11508	1752	31952	5887
III .....	14945	11483	1740	32008	5877
IV .....	14980	11497	1740	31838	5842
V .....	14994	11527	1733	31953	5697
VI .....	14982	11498	1738	32480	5651
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>102,8</b>	<b>96,1</b>	<b>109,3</b>	<b>99,1</b>
<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,3</b>	<b>101,6</b>	<b>99,2</b>

**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani      Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem      of grand total					zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>b</sup>	
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
2004	VI .....	199610	105727	52125	147485	11505	172584	103825	.
	VII .....	196374	105345	51854	144520	11152	170882	.	.
	VIII .....	193705	105049	51680	142025	10791	169297	.	.
	IX .....	190539	103329	51009	139530	10366	166944	100025	.
	X .....	188183	102179	49886	138297	10070	164238	.	.
	XI .....	189321	102012	49149	140172	9897	164575	.	.
	XII .....	193579	102578	49187	144392	9866	168237	99079	.
2005	I .....	200258	104697	50131	150127	10010	173464	.	10232
	II .....	200615	104184	49698	150917	10069	174154	.	10825
	III .....	197304	101997	48192	149112	9913	172382	100600	10547
	IV .....	191396	100471	46590	144806	9715	169254	.	10199
	V .....	183983	98377	44498	139485	9434	163566	.	9772
	VI .....	180921	99010	46310	134611	9236	161600	94721	7294
	A	90,6	93,6	88,8	91,3	80,3	93,6	91,2	x
	B	98.3	100.6	104.1	96.5	97.9	98.8	94.2	74.6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>c</sup> w % Unemployment rate <sup>c</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>d</sup> Newly registered unemployed persons <sup>d</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>d</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>d</sup>		Oferty pracy Job offers	
				ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004	VI .....	15,3	14284	16585	7827	3887	2427
	VII .....	15,1	15031	18267	7351	5215	2776
	VIII .....	15,0	13461	16130	6066	5352	2955
	IX .....	14,7	15744	18910	7947	5130	3111
	X .....	14,6	15156	17512	6794	4142	2190
	XI .....	14,7	15503	14365	5373	3176	1708
	XII .....	15,0	15928	11670	4449	2560	1015
2005	I .....	15,3	18018	11339	5448	3563	1568
	II .....	15,4	13528	13171	5802	4448	2108
	III .....	15,2	12730	16041	6784	5422	2440
	IV .....	14,8	11427	17335	8547	5728	2958
	V .....	14,2	10949	18362	7727	4487	3197
	VI .....	14,0	15253	18315	8165	5124	3336
<b>A</b>		<b>x</b>	<b>106,8</b>	<b>110,4</b>	<b>104,3</b>	<b>131,8</b>	<b>137,5</b>
<b>B</b>		<b>x</b>	<b>139,3</b>	<b>99,7</b>	<b>105,7</b>	<b>114,2</b>	<b>104,3</b>

**a** Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **c** Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **d** W ciągu miesiąca.

**a** As of the end of a month ending a quarter. **b** See methodological notes item 4. **c** Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **d** During a month.

**TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET**  
End of month

OKRESY PERIODS  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani      Registered unemployed persons							
		ogółem total	z ogółem      of total						
			do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from ter- tiary school	długotwa- le bezro- botni <sup>a</sup> long-term unem- ployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwali- fikacji zawodo- wych without occupatio- nal qua- lifications	samotnie wychowu- jący co najmniej jedno dziec- ko w wieku do 7 roku życia bringing up single- handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
2005	I .....	200258	48777	2897	125234	24081	19168	3605	4897
	II .....	200615	48700	2756	125786	24233	21173	3613	4979
	III .....	197304	47143	2485	125098	24141	19032	3591	4987
	IV .....	191396	45451	2256	122657	23699	17730	3600	5001
	V .....	183983	42962	1993	119318	23090	16381	3571	4951
	VI .....	180921	45014	1794	116723	22538	14407	3507	4882
	VII .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	VIII .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	IX .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	X .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	XI .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	XII .....	.	.	.	.	.	.	.	.
	B	98,3	104,8	90,0	97,8	97,6	87,9	98,2	98,6

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

**TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY**

End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawo- dowym <sup>a</sup> secondary vocatio- nal <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasad- niczym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 age and more
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100											
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2004	VI .....	199610	9712	49225	14436	76467	59359	56810	42833	36208	4400
	IX .....	190539	10225	48606	14610	70630	57347	53195	40345	35122	4530
	XII .....	193579	10437	48569	14527	72335	55746	55172	41292	36446	4923
2005	III .....	197304	10407	48409	14480	74264	53519	57217	42631	38360	5577
	VI .....	180921	9857	46367	14759	65117	48533	51630	38928	36104	5726
	<b>A</b>	<b>90,6</b>	<b>101,5</b>	<b>94,2</b>	<b>102,2</b>	<b>85,2</b>	<b>81,8</b>	<b>90,9</b>	<b>90,9</b>	<b>99,7</b>	<b>130,1</b>
	<b>B</b>	<b>91,7</b>	<b>94,7</b>	<b>95,8</b>	<b>101,9</b>	<b>87,7</b>	<b>90,7</b>	<b>90,2</b>	<b>91,3</b>	<b>94,1</b>	<b>102,7</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.

<sup>a</sup> Including post-secondary education.



**TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a b</sup> By duration of unemployment <sup>a b</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004	VI .....	13499	17820	27099	37367	36162	67663
	IX .....	14809	20629	21024	34052	33232	66793
	XII .....	13536	26184	24636	30147	32747	66329
2005	III .....	10717	26064	29575	30348	33536	67064
	VI .....	13922	16515	23885	31878	31128	63593
	<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>92,7</b>	<b>88,1</b>	<b>85,3</b>	<b>86,1</b>	<b>94,0</b>
	<b>B</b>	<b>129,9</b>	<b>63,4</b>	<b>80,8</b>	<b>105,0</b>	<b>92,8</b>	<b>94,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
		1 rok i mniej 1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	VI .....	27604	37594	27014	34551	18962	1760	52125
	IX .....	26531	35475	25294	32581	17981	1668	51009
	XII .....	26824	37114	26460	33476	18681	1837	49187
2005	III .....	27272	38273	27439	34322	19705	2101	48192
	VI .....	24774	33512	24839	31271	18115	2100	46310
	<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>89,1</b>	<b>91,9</b>	<b>90,5</b>	<b>95,5</b>	<b>119,3</b>	<b>88,8</b>
	<b>B</b>	<b>90,8</b>	<b>87,6</b>	<b>90,5</b>	<b>91,1</b>	<b>91,9</b>	<b>100,0</b>	<b>96,1</b>

**a** Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. **b** Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

**a** From the date of registering in a labour office. **b** Intervals were shifted upward.

**TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w %	in %
2003 X-XII .....	2614	1215	271	1127	56,8	46,5
2004 I-III .....	2536	1175	259	1102	56,5	46,3
IV-VI .....	2541	1200	242	1099	56,7	47,2
VII-IX .....	2640	1250	259	1132	57,2	47,3
X-XII .....	2603	1232	252	1119	57,0	47,3
2005 I-III .....	2517	1135	224	1159	54,0	45,1
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>96,6</b>	<b>86,5</b>	<b>105,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>96,7</b>	<b>92,1</b>	<b>88,9</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i za- sadniczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>
2003 X-XII .....	271	131	170	101	18,2	17,5	19,0	23,3	13,4	41,6	19,0
2004 I-III .....	259	131	141	118	18,1	16,8	19,3	20,6	15,8	44,9	21,3
IV-VI .....	242	119	122	120	16,8	16,5	17,1	18,3	15,5	44,4	19,7
VII-IX .....	259	132	142	116	17,2	15,8	18,7	19,8	14,6	43,2	17,3
X-XII .....	252	133	145	107	17,0	14,8	19,5	20,6	13,7	39,0	18,4
2005 I-III .....	224	94	110	114	16,5	17,1	15,7	17,6	15,6	43,8	19,8
<b>A</b>	<b>86,5</b>	<b>71,8</b>	<b>78,0</b>	<b>96,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>88,9</b>	<b>70,7</b>	<b>75,9</b>	<b>106,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. **c** Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. **c** Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2003	I-XII .....	2065,15	2192,89	2794,43	2095,82	1760,53	1500,65
2004	I-XII .....	2171,30	2333,31	3307,94	2197,64	1805,14	1582,66
2005	I-VI .....	2189,06	2355,16	3269,41	2192,83	1831,32	1621,64
	<b>A</b>	<b>103,5</b>	<b>103,8</b>	<b>113,3</b>	<b>101,3</b>	<b>103,0</b>	<b>105,8</b>
2004	VI .....	2142,57	2312,52	3039,87	2204,22	1751,89	1555,84
	VII .....	2200,04	2374,96	3136,75	2210,24	1775,97	1546,45
	VIII .....	2236,03	2466,93	3085,31	2246,78	1866,02	1648,82
	IX .....	2167,04	2319,66	3159,88	2187,92	1800,96	1729,42
	X .....	2191,60	2365,68	3227,48	2247,98	1823,79	1631,44
	XI .....	2192,30	2338,79	4011,93	2178,20	1792,29	1601,42
	XII .....	2346,52	2539,74	4996,26	2325,59	1867,34	1708,64
2005	I .....	2189,47	2384,87	3444,18	2219,50	1840,77	1573,92
	II .....	2091,86	2226,34	2882,27	2128,56	1786,00	1549,37
	III .....	2268,36	2462,28	2975,93	2171,26	1920,42	1620,39
	IV .....	2204,55	2362,73	3104,15	2243,51	1842,17	1666,13
	V .....	2142,88	2278,51	3017,46	2142,57	1779,32	1684,82
	VI .....	2232,70	2413,32	4217,79	2245,40	1793,40	1732,98
	<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>104,4</b>	<b>138,7</b>	<b>101,9</b>	<b>102,4</b>	<b>111,4</b>
<b>B</b>	<b>104,2</b>	<b>105,9</b>	<b>139,8</b>	<b>104,8</b>	<b>100,8</b>	<b>102,9</b>	
(cd.) (cont.)							

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2003	I-XII .....	1279,01	1351,46	1663,19	2684,18	2675,63	2925,98
2004	I-XII .....	1313,64	1463,34	1707,72	2798,63	2830,26	3051,84
2005	I-VI .....	1185,26	1455,74	1616,09	3196,14	2866,63	2999,48
	<b>A</b>	<b>91,2</b>	<b>101,7</b>	<b>93,7</b>	<b>115,5</b>	<b>105,1</b>	<b>98,2</b>
2004	VI .....	1283,19	1414,87	1664,45	2642,33	2613,40	3247,10
	VII .....	1340,44	1418,74	1696,71	2990,48	2952,27	3123,30
	VIII .....	1324,00	1517,31	1688,76	2683,24	2761,73	2954,47
	IX .....	1299,55	1505,51	1709,35	2413,96	2846,48	3214,07
	X .....	1351,01	1502,68	1666,25	2881,50	3011,70	3176,37
	XI .....	1383,06	1471,91	1735,76	3073,96	2790,72	2827,03
	XII .....	1308,11	1442,50	1659,05	2909,49	2884,20	3036,91
2005	I .....	1294,24	1454,78	1633,63	3108,20	3050,96	3019,08
	II .....	1232,28	1401,95	1593,67	3413,86	2557,67	2514,93
	III .....	1180,29	1454,54	1626,37	2904,36	3216,35	2794,05
	IV .....	1182,80	1512,92	1634,75	3083,87	2874,64	2687,00
	V .....	1164,45	1441,48	1610,95	3092,63	2733,41	3208,11
	VI .....	1214,87	1473,79	1637,08	3122,97	2822,02	4046,02
	<b>A</b>	<b>94,7</b>	<b>104,2</b>	<b>98,4</b>	<b>118,2</b>	<b>108,0</b>	<b>124,6</b>
<b>B</b>	<b>104,3</b>	<b>102,2</b>	<b>101,6</b>	<b>101,0</b>	<b>103,2</b>	<b>126,1</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)      manufacturing (cont.)						
		w tym      of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w złotych      in zł						
2003	I-XII .....	2635,20	2103,80	2016,56	2808,49	2119,49	2059,54	4001,08
2004	I-XII .....	2779,25	2095,53	2078,77	3147,09	2306,23	2186,06	2862,61
2005	I-VI .....	2835,70	2049,52	2120,42	3084,10	2193,58	2231,56	2645,52
	<b>A</b>	<b>106,0</b>	<b>96,6</b>	<b>101,8</b>	<b>101,0</b>	<b>96,8</b>	<b>105,5</b>	<b>90,4</b>
2004	VI .....	2971,80	2072,84	2071,85	3029,52	2042,03	2154,55	2991,61
	VII .....	2878,98	2068,88	2164,83	3065,88	2256,76	2268,65	2726,62
	VIII .....	2643,41	2096,50	2128,79	3510,29	2603,35	2228,41	2984,98
	IX .....	2885,02	2116,67	2135,65	3022,27	2107,14	2245,70	2626,86
	X .....	2762,31	2056,82	2099,50	3104,03	2699,05	2227,24	2670,25
	XI .....	2794,02	2058,28	2093,56	3077,00	2029,26	2294,99	2851,72
	XII .....	3309,74	2319,74	2138,03	3629,92	2484,11	2280,21	2907,01
2005	I .....	2705,96	1983,21	2027,13	3239,84	2473,66	2173,11	2671,31
	II .....	2913,85	1974,64	2073,69	2908,92	1946,14	2136,25	2645,20
	III .....	2725,08	2070,41	2201,27	2856,07	2013,88	2248,05	2532,97
	IV .....	2922,67	2136,91	2050,86	3418,42	2469,33	2254,72	2799,46
	V .....	2712,81	2011,73	2163,97	2978,24	2060,01	2240,83	2585,50
	VI .....	2968,23	2111,33	2163,26	3129,40	2221,18	2298,13	2587,97
	<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>101,9</b>	<b>104,4</b>	<b>103,3</b>	<b>108,8</b>	<b>106,7</b>	<b>86,5</b>
	<b>B</b>	<b>109,4</b>	<b>105,0</b>	<b>100,0</b>	<b>105,1</b>	<b>107,8</b>	<b>102,6</b>	<b>100,1</b>
(cd.)      (cont.)								

OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)      manufacturing (cont.)					
		w tym      of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	przetwarzanie odpadów recycling
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w złotych      in zł					
2003	I-XII .....	1520,83	2337,13	#	1647,68	1610,71	2822,07
2004	I-XII .....	1625,08	2309,81	#	1858,30	1686,98	3035,18
2005	I-VI .....	1740,28	2303,73	2571,38	1945,36	1617,74	3003,67
	<b>A</b>	<b>113,9</b>	<b>96,5</b>	<b>#</b>	<b>111,8</b>	<b>97,7</b>	<b>102,4</b>
2004	VI .....	1605,53	2403,46	#	1730,99	1643,78	2970,96
	VII .....	1845,48	2502,28	#	1963,25	1674,31	2868,71
	VIII .....	1661,75	2470,19	#	2027,73	1667,73	2918,17
	IX .....	1556,27	2396,58	#	2056,84	1696,88	3075,61
	X .....	1627,50	2491,34	#	1888,18	1694,44	3034,93
	XI .....	1747,01	2324,20	#	1940,22	1651,34	3264,96
	XII .....	1984,11	2386,31	#	1917,78	1780,38	3479,17
2005	I .....	1829,65	2237,65	2590,37	1954,34	1689,67	3277,29
	II .....	1639,14	2203,08	2510,42	1838,50	1609,25	2810,96
	III .....	1671,99	2309,74	2576,74	1884,10	1634,60	2790,25
	IV .....	1737,69	2430,12	2566,08	2126,35	1636,36	2888,39
	V .....	1720,00	2277,12	2554,10	1958,13	1645,93	2828,69
	VI .....	1741,35	2296,62	2615,59	1899,30	1617,48	3012,91
	<b>A</b>	<b>108,5</b>	<b>95,6</b>	<b>#</b>	<b>109,7</b>	<b>98,4</b>	<b>101,4</b>
	<b>B</b>	<b>101,2</b>	<b>100,9</b>	<b>102,4</b>	<b>97,0</b>	<b>98,3</b>	<b>106,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			w tym    of which		
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>		
		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	razem total		wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w złotych      in zł					
2003	I-XII .....	3020,14	3081,20	2767,13	1884,58	1851,88	2044,39
2004	I-XII .....	3222,79	3306,14	2835,04	1943,28	1896,23	2162,76
2005	I-VI .....	3338,71	3463,97	2672,81	1940,79	1896,98	2188,62
	<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>106,7</b>	<b>102,9</b>	<b>105,1</b>	<b>106,2</b>	<b>103,2</b>
2004	VI .....	3131,79	3257,08	2647,33	1861,82	1807,37	2163,43
	VII .....	3412,64	3544,76	2700,33	1927,00	1884,10	2168,07
	VIII .....	3953,88	4187,47	2698,16	1981,48	1957,52	2122,02
	IX .....	3078,50	3119,26	2858,94	1995,39	1961,17	2197,44
	X .....	3016,61	3083,42	2655,98	1999,92	1971,76	2183,77
	XI .....	3088,89	3147,72	2771,44	1994,56	1956,38	2214,35
	XII .....	3478,73	3236,52	4788,51	2004,08	1967,85	2232,90
2005	I .....	3340,38	3480,13	2582,45	1911,88	1859,43	2165,47
	II .....	2788,01	2836,11	2532,13	1853,72	1796,55	2148,96
	III .....	4519,48	4866,13	2678,10	1900,29	1850,15	2162,95
	IV .....	3064,24	3108,77	2828,41	1917,21	1885,61	2067,05
	V .....	3111,60	3193,63	2678,48	1939,35	1916,08	2066,52
	VI .....	3204,83	3286,06	2777,00	2059,32	2029,99	2251,84
	<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>100,9</b>	<b>104,9</b>	<b>110,6</b>	<b>112,3</b>	<b>104,1</b>
<b>B</b>	<b>103,0</b>	<b>102,9</b>	<b>103,7</b>	<b>106,2</b>	<b>105,9</b>	<b>109,0</b>	
<b>(cd.)    (cont.)</b>							
OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants	
		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>		
		w złotych      in zł					
2003	I-XII .....	1836,83	1990,78	2225,60	1563,77	1552,37	
2004	I-XII .....	1900,23	1964,33	2386,39	1589,76	1513,66	
2005	I-VI .....	1937,23	1997,76	2435,35	1636,28	1533,22	
	<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>105,6</b>	<b>102,6</b>	<b>104,1</b>	<b>102,6</b>	
2004	VI .....	1889,75	1965,06	2315,93	1612,54	1541,88	
	VII .....	1913,27	1966,01	2376,63	1615,73	1525,75	
	VIII .....	1890,52	1989,86	2344,94	1590,65	1529,74	
	IX .....	1893,09	1932,75	2372,99	1587,53	1552,93	
	X .....	1912,22	1946,73	2361,99	1632,39	1500,14	
	XI .....	1883,80	1899,64	2401,23	1575,94	1513,92	
	XII .....	1961,00	2062,12	2487,62	1637,30	1577,81	
2005	I .....	1906,20	1940,61	2386,07	1615,85	1477,93	
	II .....	1889,65	1889,84	2407,30	1581,73	1538,88	
	III .....	1999,34	1974,82	2621,99	1623,91	1513,31	
	IV .....	1966,41	2088,43	2449,87	1651,41	1509,69	
	V .....	1940,44	1963,00	2327,39	1705,74	1572,33	
	VI .....	1926,18	2076,44	2385,42	1628,03	1590,29	
	<b>A</b>	<b>101,9</b>	<b>105,7</b>	<b>103,0</b>	<b>101,0</b>	<b>103,1</b>	
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>105,8</b>	<b>102,5</b>	<b>95,4</b>	<b>101,1</b>		

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
	w złotych in zł				
2003 I-XII .....	2410,96	2101,88	4168,51	2069,72	2179,98
2004 I-XII .....	2500,35	2167,52	4350,97	2179,87	2339,19
2005 I-VI .....	2455,76	2097,15	4485,22	2204,27	2252,32
<b>A</b>	<b>100,6</b>	<b>99,3</b>	<b>106,5</b>	<b>103,8</b>	<b>99,9</b>
2004 VI .....	2484,19	2171,83	3888,11	2118,13	2356,00
VII .....	2652,68	2192,00	5419,19	2172,03	2420,08
VIII .....	2536,11	2244,95	3983,31	2102,20	2321,73
IX .....	2569,03	2264,73	4260,71	2131,67	2354,43
X .....	2585,69	2180,17	4929,56	2122,76	2328,66
XI .....	2507,54	2173,62	3962,01	2344,97	2346,35
XII .....	2645,62	2379,28	4099,05	2548,36	2804,27
2005 I .....	2556,62	2078,73	5694,80	2153,99	2145,64
II .....	2323,91	2047,10	3880,08	2125,49	2180,30
III .....	2513,55	2134,19	4377,70	2373,58	2259,78
IV .....	2537,35	2121,19	5137,99	2247,44	2328,91
V .....	2397,42	2125,72	3912,69	2137,27	2234,86
VI .....	2496,15	2162,77	4161,16	2208,49	2363,00
<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>99,6</b>	<b>107,0</b>	<b>104,3</b>	<b>100,3</b>
<b>B</b>	<b>104,1</b>	<b>101,7</b>	<b>106,4</b>	<b>103,3</b>	<b>105,7</b>

**TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup>	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 <sup>3</sup>		w zł in zł	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
2004 I-XII .....	769,0	640,7	128,3	1063,63	722,84
<b>A</b>	<b>99,4</b>	<b>99,8</b>	<b>97,3</b>	<b>104,6</b>	<b>102,8</b>
2004 I-VI .....	770,5	641,1	129,4	1056,23	720,17
I-IX .....	769,7	640,9	128,8	1060,42	721,66
I-XII .....	769,0	640,7	128,3	1063,63	722,84
2005 I-III .....	765,5	638,8	126,7	1084,90*	731,42
I-VI .....	763,8	637,9	125,9	1088,91	731,61
<b>A</b>	<b>99,1</b>	<b>99,5</b>	<b>97,3</b>	<b>103,1</b>	<b>101,6</b>

**a** Bez emerytur i rent zagranicznych. **b** W 2005 r. łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

**a** Excluding foreign retirement pays and pensions. **b** In 2005 including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

## Uwaga do tablic 13 - 15

W 2005 r. dotacje do produktów (wytworów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

## Note to tables 13 - 15

In 2005 subsidies to products (goods and services) are included into income from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating income.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	79218,7	42857,2	33804,4	1400,3	167,2	1156,8
2004 I-VI .....	42332,2	22750,7	18380,2	707,9	71,1	493,4
I-IX .....	65871,2	35236,3	29107,9	859,0	111,5	668,0
I-XII .....	91357,6	48234,2	40374,2	1463,3	159,1	1285,9
2005 I-III .....	21742,2	11065,3	10172,7	320,3	30,4	183,9
I-VI .....	44623,3	23504,1	20078,2	591,7	67,1	449,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprze- danych produktów cost of products sold	wartość sprze- danych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł				
2003 I-XII .....	77571,6	44726,5	29569,8	1466,6	1808,7
2004 I-VI .....	40466,4	23223,4	16135,6	489,5	617,9
I-IX .....	63198,0	36204,9	25558,2	618,1	816,9
I-XII .....	87749,0	49742,7	35385,4	1348,2	1272,7
2005 I-III .....	21055,5	11656,9	8948,6	185,9	264,1
I-VI .....	43079,7	24373,4	17627,1	424,2	655,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extra- ordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2003 I-XII .....	2365,3	1647,1	3,8	1650,8	2697,6	1046,8
2004 I-VI .....	1771,9	1865,8	10,4	1876,2	2325,9	449,7
I-IX .....	2581,1	2673,1	-4,5	2668,6	3434,2	765,6
I-XII .....	3480,4	3608,6	37,4	3646,0	4454,5	808,5
2005 I-III .....	632,5	686,7	2,4	689,0	1008,1	319,1
I-VI .....	1581,8	1543,6	54,4	1598,0	2132,5	534,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek docho- dowy <i>income tax</i>	pozostałe obo- wiązkowe zmniej- szenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2003 I-XII .....	603,2	586,0	17,1	1047,7	2083,1	1035,4
2004 I-VI .....	391,4	364,8	26,6	1484,8	1940,6	455,8
I-IX .....	575,0	536,1	38,9	2093,6	2863,1	769,5
I-XII .....	717,1	680,0	37,1	2928,9	3740,4	811,5
2005 I-III .....	217,5	199,8	17,8	471,6	797,0	325,4
I-VI .....	441,2	406,4	34,8	1156,8	1717,9	561,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



**TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION**  
**I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which							
			górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	76661,6	347,3	34027,0	5316,8	3050,1	29463,8	273,0	1505,8	1978,1
2004	I-VI .....	41130,9	208,5	19031,5	2801,4	1249,3	15551,0	139,1	854,6	917,6
	I-IX .....	64344,2	364,3	29163,8	4344,8	2175,7	24853,6	219,2	1303,9	1354,3
	I-XII .....	88608,5	517,5	39298,4	6446,2	3265,4	34348,4	287,5	1745,8	2049,9
2005	I-III .....	21238,0	135,9	8935,7	2306,6	554,0	8252,3	69,6	419,4	400,4
	I-VI .....	43582,3	285,1	18872,6	4043,1	1432,8	16604,6	143,5	885,1	1000,5
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	74296,2	336,0	32032,9	5088,0	2982,9	29388,7	278,9	1522,2	1934,0
2004	I-VI .....	39359,0	224,2	17596,7	2633,9	1242,4	15403,8	132,5	828,4	908,5
	I-IX .....	61763,0	390,7	26979,0	4217,0	2118,6	24700,7	200,6	1253,6	1323,7
	I-XII .....	85128,1	546,9	36632,5	6215,0	3155,7	33899,0	268,9	1700,3	2012,9
2005	I-III .....	20605,5	155,2	8463,0	2130,6	575,3	8244,0	68,5	392,3	403,1
	I-VI .....	42000,5	323,5	17684,0	3813,5	1414,8	16486,8	132,9	823,3	988,3
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	2365,3	11,3	1994,1	228,9	67,2	75,1	-5,9	-16,3	44,2
2004	I-VI .....	1771,9	-15,6	1434,7	167,6	6,8	147,1	6,5	26,1	9,0
	I-IX .....	2581,1	-26,4	2184,8	127,8	57,0	152,9	18,6	50,3	30,5
	I-XII .....	3480,4	-29,5	2666,0	231,3	109,7	449,4	18,6	45,5	36,9
2005	I-III .....	632,5	-19,3	472,8	176,1	-21,4	8,4	1,2	27,1	-2,7
	I-VI .....	1581,8	-38,4	1188,6	229,6	18,0	117,7	10,7	61,7	12,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which							
			górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	2697,6	13,6	1785,8	222,0	109,6	333,8	5,3	96,9	85,5
2004	I-VI .....	2325,9	11,4	1571,4	176,1	62,5	339,7	16,0	67,3	41,4
	I-IX .....	3434,2	24,6	2379,6	168,8	99,6	503,0	28,4	116,2	60,9
	I-XII .....	4454,5	27,7	2858,7	282,6	139,0	853,0	31,1	133,0	76,1
2005	I-III .....	1008,1	2,3	561,3	215,9	18,4	117,4	6,0	49,3	29,9
	I-VI .....	2132,5	14,3	1379,0	277,6	51,4	218,7	23,6	103,4	51,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	1046,8	0,4	328,6	13,5	36,1	543,1	9,8	74,3	28,2
2004	I-VI .....	449,7	29,4	103,0	17,6	50,5	190,8	2,2	22,6	26,2
	I-IX .....	765,6	54,7	150,3	31,0	39,5	421,7	1,2	37,6	22,7
	I-XII .....	808,5	66,4	198,6	16,0	28,1	387,4	3,5	55,4	47,7
2005	I-III .....	319,1	21,0	139,2	5,1	38,6	72,2	5,1	18,6	15,3
	I-VI .....	534,5	58,2	158,3	2,7	35,3	206,7	3,7	33,3	30,4
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	1650,8	13,2	1457,2	208,5	73,5	-209,3	-4,5	22,6	57,3
2004	I-VI .....	1876,2	-18,0	1468,4	158,5	12,0	148,9	13,8	44,7	15,2
	I-IX .....	2668,6	-30,1	2229,3	137,8	60,1	81,3	27,2	78,6	38,2
	I-XII .....	3646,0	-38,7	2660,1	266,6	110,9	465,6	27,6	77,6	28,4
2005	I-III .....	689,1	-18,7	422,1	210,8	-20,2	45,2	0,9	30,7	14,6
	I-VI .....	1598,0	-43,9	1220,6	274,9	16,1	12,0	19,9	70,1	21,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

**TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which							
			górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	2083,1	8,9	1364,5	139,7	85,4	309,9	3,8	65,3	69,3
2004	I-VI .....	1940,6	10,5	1300,4	143,5	54,8	291,7	15,1	55,0	33,8
	I-IX .....	2863,1	19,9	1973,5	126,4	85,4	434,8	26,0	99,0	51,6
	I-XII .....	3740,4	23,7	2381,3	213,5	118,9	758,3	27,6	108,5	60,0
2005	I-III .....	797,0	1,7	427,3	178,0	13,8	100,5	5,6	39,4	25,1
	I-VI .....	1717,9	11,7	1104,8	211,1	41,6	188,8	21,0	86,5	42,6
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	1035,4	0,4	326,0	13,6	36,5	533,0	10,0	74,8	28,3
2004	I-VI .....	455,8	29,4	104,8	16,7	50,9	192,6	2,4	22,9	28,6
	I-IX .....	769,5	54,7	151,1	30,4	39,7	421,9	1,3	37,9	25,8
	I-XII .....	811,5	64,4	197,7	15,1	28,5	390,4	3,9	55,7	50,1
2005	I-III .....	325,4	17,2	141,3	6,5	39,0	77,8	5,1	19,1	15,3
	I-VI .....	561,0	52,9	157,7	3,1	36,0	238,5	3,8	33,4	30,2
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2003	I-XII .....	1047,7	8,5	1038,5	126,1	48,9	-223,1	-6,2	-9,5	41,0
2004	I-VI .....	1484,8	-18,9	1195,6	126,8	3,9	99,1	12,7	32,1	5,2
	I-IX .....	2093,6	-34,8	1822,4	96,0	45,7	12,9	24,7	61,1	25,8
	I-XII .....	2928,9	-40,7	2183,6	198,4	90,4	367,9	23,7	52,8	9,9
2005	I-III .....	471,6	-15,5	286,0	171,5	-25,3	22,7	0,5	20,4	9,8
	I-VI .....	1156,8	-41,2	947,1	208,0	5,7	-49,6	17,2	53,0	12,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which							
			górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %										
2003	I-XII .....	3,1	3,3	5,9	4,3	2,2	0,3	-2,2	-1,1	2,2
2004	I-VI .....	4,3	-7,5	7,5	6,0	0,5	0,9	4,7	3,1	1,0
	I-IX .....	4,0	-7,2	7,5	2,9	2,6	0,6	8,5	3,9	2,3
	I-XII .....	3,9	-5,7	6,8	3,6	3,4	1,3	6,5	2,6	1,8
2005	I-III .....	3,0	-14,2	5,3	7,6	-3,9	0,1	1,7	6,5	-0,7
	I-VI .....	3,6	-13,5	6,3	5,7	1,3	0,7	7,4	7,0	1,2
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %										
2003	I-XII .....	97,9	96,3	95,9	96,2	97,7	100,7	101,6	98,6	97,3
2004	I-VI .....	95,6	108,5	92,6	94,5	99,1	99,1	91,0	95,0	98,5
	I-IX .....	95,9	108,1	92,6	96,9	97,3	99,6	88,6	94,2	97,3
	I-XII .....	96,1	107,3	93,5	96,0	96,7	98,7	91,2	95,8	98,7
2005	I-III .....	96,8	113,3	95,4	91,1	103,6	99,5	98,8	92,9	96,7
	I-VI .....	96,5	115,0	94,0	93,4	98,9	99,9	88,1	92,4	98,0
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %										
2003	I-XII .....	2,1	3,6	4,1	3,8	2,3	-0,7	-1,6	1,4	2,7
2004	I-VI .....	4,4	-8,5	7,4	5,5	0,9	0,9	9,0	5,0	1,6
	I-IX .....	4,1	-8,1	7,4	3,1	2,7	0,3	11,4	5,8	2,7
	I-XII .....	4,0	-7,3	6,6	4,0	3,3	1,3	8,8	4,2	1,3
2005	I-III .....	3,2	-13,3	4,6	8,9	-3,6	0,5	1,2	7,1	3,4
	I-VI .....	3,6	-15,0	6,3	6,6	1,1	0,1	11,9	7,6	2,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which								
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %										
2003 I-XII .....	1,3	2,3	2,9	2,3	1,6	-0,7	-2,2	-0,6	1,9	
2004 I-VI .....	3,5	-8,9	6,1	4,4	0,3	0,6	8,3	3,6	0,5	
I-IX .....	3,2	-9,4	6,1	2,2	2,0	0,1	10,3	4,5	1,8	
I-XII .....	3,2	-7,7	5,4	3,0	2,7	1,0	7,5	2,8	0,5	
2005 I-III .....	2,2	-11,0	3,1	7,2	-4,5	0,3	0,6	4,7	2,2	
I-VI .....	2,6	-14,0	4,9	5,0	0,4	-0,3	10,3	5,7	1,2	
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %										
2003 I-XII .....	20,9	24,3	17,8	23,8	21,6	17,4	55,7	76,0	61,2	
2004 I-VI .....	22,6	71,6	17,3	78,1	18,5	15,0	82,2	91,6	65,4	
I-IX .....	21,6	50,0	16,5	38,6	17,9	16,7	99,6	89,8	70,3	
I-XII .....	22,0	30,2	17,2	33,8	24,8	17,9	95,1	94,6	49,2	
2005 I-III .....	24,6	25,9	18,4	50,6	21,8	19,6	97,5	103,8	51,4	
I-VI .....	26,2	19,9	22,4	73,8	22,4	13,5	105,5	93,5	47,7	
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %										
2003 I-XII .....	87,4	91,5	88,6	114,7	105,7	66,0	115,7	155,0	145,7	
2004 I-VI .....	88,0	124,4	89,7	155,2	102,1	60,1	138,7	169,4	161,2	
I-IX .....	89,4	110,2	92,1	97,5	105,5	67,7	161,0	161,1	163,8	
I-XII .....	85,6	73,3	86,4	104,7	105,7	67,6	146,7	174,7	115,7	
2005 I-III .....	94,1	64,7	92,0	127,2	100,1	79,3	155,1	178,6	112,7	
I-VI .....	94,3	56,4	97,0	129,2	97,3	72,7	167,8	158,0	119,9	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2003 I-XII .....	1261	13	533	36	149	274	28	52	114
2004 I-VI .....	1218	10	518	38	137	263	26	54	110
I-IX .....	1231	10	524	38	140	268	26	54	109
I-XII .....	1234	10	527	38	140	263	27	55	113
2005 I-III .....	1171	11	506	35	121	263	25	54	103
I-VI .....	1217	11	516	35	133	272	25	56	112

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I-XII .....	72,2	92,3	74,3	77,8	78,5	70,4	50,0	59,6	69,3
2004 I-VI .....	68,6	50,0	77,8	65,8	53,3	70,0	61,5	63,0	56,4
I-IX .....	72,5	70,0	80,7	63,2	65,0	72,4	73,1	61,1	62,4
I-XII .....	76,5	90,0	81,8	76,3	76,4	78,3	66,7	60,0	63,7
2005 I-III .....	56,8	27,3	64,2	62,9	42,1	55,1	48,0	35,2	54,4
I-VI .....	64,3	54,5	69,8	65,7	54,1	63,6	84,0	48,2	56,2

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I-XII .....	76,5	99,9	79,0	98,2	84,6	69,5	44,7	63,8	72,8
2004 I-VI .....	79,0	70,2	86,4	88,8	67,2	71,4	58,5	72,1	51,5
I-IX .....	79,2	69,8	88,0	87,4	74,8	69,6	86,1	71,8	56,1
I-XII .....	86,9	70,9	90,1	95,3	81,2	84,6	67,4	73,0	67,5
2005 I-III .....	63,5	40,0	73,8	95,7	54,8	44,3	59,4	55,9	62,0
I-VI .....	68,9	52,0	88,6	97,9	69,0	39,2	84,7	66,8	66,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	razem <i>total</i>	zapasy <i>stocks</i>				należności krótkoterminowe	
				w tym <i>of which</i>				krótkoterminowe	
								<i>short-term dues</i>	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	z tytułu dos- taw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and ser- vices <sup>c</sup></i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł									
2003	I-XII .....	20661,9	5689,5	1851,3	822,5	946,4	2038,1	10781,6	9165,8
2004	I-VI .....	20823,6	6124,2	1862,9	879,7	1079,3	2244,7	10578,7	9257,9
	I-IX .....	21928,4	6300,9	1939,8	938,5	954,6	2394,8	11399,1	10045,0
	I-XII .....	22603,2	6415,2	2086,2	846,6	930,6	2509,5	11386,1	10049,2
2005	I-III .....	21653,6	6202,0	1938,9	889,6	932,8	2328,9	10825,7	9533,9
	I-VI .....	23028,3	6407,8	1967,2	939,5	912,4	2457,1	11456,7	10143,2
(dok.)    (cont.)									
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities <sup>b</sup></i>				Zobowiązania dlugo- terminowe <i>Long-term liabilities</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
					kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and services <sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits</i>		
		inwestycje krótkoter- minowe <i>short-term investments</i>	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003	I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1	
2004	I-VI .....	3643,3	477,4	16152,7	2995,3	8912,3	1836,6	8387,2	
	I-IX .....	3642,1	586,3	16833,4	3059,1	9932,2	1834,1	8598,3	
	I-XII .....	3930,8	871,0	17893,5	2674,8	10232,5	2052,0	7333,1	
2005	I-III .....	3824,4	801,4	15576,5	2850,5	8510,1	1804,6	6229,9	
	I-VI .....	4396,3	767,5	16809,9	2752,3	9481,3	1932,8	6069,2	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długo- terminowe Long-term liabilities
				w tym of which				
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003	I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1
2004	I-VI .....	3643,3	477,4	16152,7	2995,3	8912,3	1836,6	8387,2
	I-IX .....	3642,1	586,3	16833,4	3059,1	9932,2	1834,1	8598,3
	I-XII .....	3930,8	871,0	17893,5	2674,8	10232,5	2052,0	7333,1
2005	I-III .....	3824,4	801,4	15576,5	2850,5	8510,1	1804,6	6229,9
	I-VI .....	4396,3	767,5	16809,9	2752,3	9481,3	1932,8	6069,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

**TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>**  
Stan w końcu czerwca 2005 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>**  
End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe      Current assets							
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements
		razem total	w tym      of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>		
			produkty gotowe finished products	towary goods				
	w milionach złotych      10 <sup>6</sup> zł							
OGÓŁEM ..... TOTAL	23028,3	6407,8	912,4	2457,1	11456,7	10143,2	4396,3	767,5
w tym: of which:								
Górnictwo ..... Mining and quarrying	151,9	31,7	16,7	0,0	64,8	51,3	35,3	20,1
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	11946,5	3479,0	841,3	213,5	6306,3	5649,7	1893,0	268,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... Electricity, gas and water supply	1574,5	89,9	0,1	0,4	590,0	524,2	785,9	108,7
Budownictwo ..... Construction	1489,1	302,6	13,1	31,3	795,1	713,7	237,8	153,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	5922,9	2377,4	38,7	2187,4	2786,9	2448,1	634,4	124,2
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	111,3	7,6	0,0	5,4	37,6	32,1	63,7	2,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	661,8	35,2	1,8	6,5	247,2	211,0	358,7	20,8
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate,renting and business activities	996,7	76,5	0,7	10,7	515,6	415,4	340,8	63,7

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. **b** Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. **c** Bez względu na okres wymagalności zapłaty. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. **b** Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. **c** Regardless the maturity date. **d** See general notes item 8.



TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup> (dok.)

Stan w końcu czerwca 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup> (cont.)

End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities <sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and services <sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
	w milionach złotych <i>10 <sup>6</sup> zł</i>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... <i>TOTAL</i>	16809,9	2752,3	9481,3	1932,8	6069,2
 w tym: <i>of which:</i>					
Górnictwo ..... <i>Mining and quarrying</i>	177,6	19,6	83,4	26,5	17,2
Przetwórstwo przemysłowe ..... <i>Manufacturing</i>	8454,2	1785,6	4334,7	1140,5	2871,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	1064,6	49,4	548,9	206,6	252,8
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1061,7	168,3	593,7	98,3	107,1
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade and repair <sup>Δ</sup></i>	4707,7	548,9	3404,1	193,1	1989,7
Hotele i restauracje ..... <i>Hotels and restaurants</i>	60,4	13,4	32,1	9,3	215,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... <i>Transport, storage and communication</i>	383,5	23,2	151,4	56,2	189,1
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate,renting and business activities</i>	714,3	126,1	280,3	179,9	364,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

**CENY PRICES****TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym    Of which							
			żywność i napoje bez- alkoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alko- holowe i wy- roby tyto- niowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100    corresponding period of previous year = 100							
2003	I-XII .....	101,0	99,3	98,4	96,9	102,8	102,0	105,1	101,5	103,3
2004	I-XII .....	103,8	107,0	102,5	96,1	103,9	102,1	106,9	100,6	103,8
2004	I-III .....	101,9	103,4	102,2	95,7	102,7	101,9	102,7	100,6	104,1
	IV-VI .....	103,7	106,7	102,7	96,0	104,5	102,3	106,7	100,2	103,8
	VII-IX .....	105,0	109,9	103,0	96,4	104,5	102,5	108,4	100,9	103,6
	X-XII .....	104,5	108,1	102,2	96,5	103,9	101,9	110,0	100,8	103,8
2005	I-III .....	103,6	105,4	101,7	95,7	104,8	102,5	106,3	100,3	103,6

**TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	A
	w złotych    in zł					
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	2,73	2,84	2,66	2,56	2,53	92,7
Bulka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,33	0,32	0,31	0,31	0,31	93,9
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,58	1,57	1,51	1,52	1,54	97,5
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour “Poznańska” - per kg	1,93	1,60	1,57	1,55	1,55	80,3
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,30	1,32	1,33	1,31	1,31	100,8
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbief) ..... beef: bone-in - (roast beef)	14,08	15,40	15,59	15,70	15,67	111,3
bez kości - (z udźca) ..... boneless - (gammon)	17,10	18,54	18,45	18,50	18,57	108,6
wieprzowe z kością - (schab środkowy) ..... pork, bone-in - (centre loin)	14,62	15,13	13,58	13,29	12,91	88,3
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	7,10	5,85	5,72	6,34	6,43	90,6
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	19,37	20,35	19,89	19,71	19,75	102,0
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” ..... „Toruńska” .....	21,64 10,85	24,57 11,91	24,81 11,17	25,12 10,99	25,12 10,96	116,1 101,0
Filety z morskiczka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	12,84	13,24	13,04	12,93	13,01	101,3
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	12,85	12,12	12,19	.	.	.

**TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	
	w złotych in zł					A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,38	2,40	2,47	2,47	2,45	102,9
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,40	1,42	1,45	1,44	1,45	103,6
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	8,98	8,96	9,27	9,31	9,32	103,8
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	15,59	17,15	16,81	15,99	15,88	101,9
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 ml	1,24	1,25	1,30	1,33	1,34	108,1
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,35	0,33	0,31	0,31	0,30	85,7
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g	3,19	3,28	3,09	3,02	3,03	95,0
„Masło roślinne” - za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" - per 500 g	3,22	3,25	3,27	3,26	3,24	100,6
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ..... Rape-oil, domestic production - per l	4,99	4,93	4,93	4,93	4,95	99,2
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	5,20	4,68	4,96	5,31	5,51	106,0
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	1,69	1,02	1,08	1,52	2,97	175,7
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	2,31	1,09	1,05	1,06	1,20	51,9
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	0,71	0,59	0,67	0,70	0,80	112,7
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	3,52	3,35	3,05	3,07	3,04	86,4
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	2,88	3,01	3,06	3,12	3,15	109,4
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g	4,41	4,81	4,57	4,53	4,64	105,2
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea "Madras" - per 100 g	2,22	2,27	2,30	2,32	2,34	105,4
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	2,92	2,99	2,93	2,95	2,94	100,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,53	2,55	2,54	2,53	2,53	100,0
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... Cigarettes "Mars" - per 20 pcs	5,00	5,19	5,19	5,21	5,26	105,2
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej - za 1 kpl ..... Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	478,14	488,92	496,52	496,47	506,00	105,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... Men's trousers, jeans type	97,50	96,82	97,39	97,97	97,97	100,5

**TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	
	w złotych in zł					A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw .....	71,33	78,60	82,20	82,33	82,73	116,0
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve						
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw .....	19,81	20,77	21,27	21,19	21,08	106,4
Men's cotton undershirt, short sleeve						
Rajstopy damskie cienkie, gładkie .....	3,15	3,24	3,25	3,25	3,25	103,2
Women's tights thin, plain						
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl .....	23,73	23,26	23,66	23,66	23,66	99,7
Men's suit dry-cleaning - per set						
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie .....	148,94	152,99	153,36	153,52	155,36	104,3
men's						
damskie .....	134,05	136,89	136,94	137,47	137,15	102,3
women's						
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę .....	26,45	26,29	26,97	26,97	26,97	102,0
Resoling men's shoes - per pair						
Bateria zlewozmywakowa .....	91,64	91,92	92,11	91,90	91,92	100,3
Sink fixture						
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> .....	2,30	2,31	2,38	2,39	2,41	104,8
Cold water by municipal water-system - per 1 m <sup>3</sup>						
Wywóz śmieci - za 1 m <sup>3</sup> .....	47,59	49,19	49,32	49,50	49,50	104,0
Refuse collection - per 1 m <sup>3</sup>						
Węgiel kamienny - za 1 t .....	421,71	439,97	430,87	430,24	432,17	102,5
Hard coal - per t						
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> .....	11,70	11,71	12,17	12,17	12,17	104,0
Hot water - per m <sup>3</sup>						
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m .....	19,91	20,08	19,70	19,89	19,96	100,3
Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m						
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej ( wym. 50x100 cm) .....	15,16	15,95	16,29	16,42	16,39	108,1
Frotté cotton towel (50x100 cm size)						
Mikser elektryczny .....	154,53	161,63	164,74	165,89	165,53	107,1
Food mixer, electric						
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l .....	468,37	455,47	445,95	438,95	435,79	93,0
Microwave oven, capacity 16-20 l						
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany .....	7,58	7,58	7,50	7,35	7,35	97,0
Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated						
Proszek do prania - za 0,6 kg .....	5,73	5,30	5,61	5,68	5,76	100,5
Washing powder - per 0,6 kg						
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia .....	46,89	48,32	48,32	48,32	48,32	103,0
Consultation of a second-graduated physician in specialist practice						
Benzyna silnikowa, „Euro-Super” - za 1 l .....	3,89	3,77	3,99	4,04	4,07	104,6
Motor petrol, „Euro-Super” - per l						
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim .....	1,96	2,00	2,03	2,03	2,03	103,6
Regular ticket for travelling by intra-urban bus						
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km .....	14,18	14,29	14,29	14,32	14,32	101,0
Taxi daily fare - for 5 km distance						

**TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	Maj May	czerwiec June	A
	w złotych     in zł					
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	633,95	521,79	439,21	440,26	424,21	66,9
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	13,22	13,28	13,44	13,28	13,39	101,3
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,22	1,22	1,23	1,23	1,23	100,8
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,47	12,47	12,58	12,58	12,58	100,9
Mydło toaletowe - za 100 g ..... Toilet soap - per 100 g	1,57	1,58	1,52	1,50	1,52	96,8
Pasta do zębów - za 125 ml ..... Tooth-paste - per 125 ml	11,67	11,42	8,27	8,27	8,35	71,6

**TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł za 1 dt in zł per dt		w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight				
2003 I-XII .....	48,94	39,31	38,91	2,42	3,36	2,78	65,47
2004 I-XII .....	49,72	43,18	34,77	3,26	4,18	3,00	73,00
2005 I-VI .....	35,55	31,29	36,34	4,09	3,78	2,95	81,45
A	53,0	57,6	92,1	136,3	101,6	100,0	117,5
2004 VI .....	67,27	55,00	57,88	3,99	4,50	3,81	70,04
VII .....	64,21	58,95	33,30	3,84	4,46	3,31	70,96
VIII .....	43,54	34,18	25,87	3,74	4,62	2,91	72,30
IX .....	41,70	34,72	24,66	3,90	4,97	2,94	72,83
X .....	41,03	36,32	23,98	3,88	4,68	2,94	74,74
XI .....	42,21	33,36	24,48	3,78	4,67	3,11	76,60
XII .....	40,61	-	26,17	3,83	4,47	3,03	77,58
2005 I .....	39,43	35,00	.	3,96	3,87	2,67	81,43
II .....	38,25	33,34	.	4,10	4,04	2,90	81,52
III .....	35,62	30,51	.	4,07	3,90	3,06	81,75
IV .....	34,95	30,00	35,13	4,12	3,65	2,77	82,77
V .....	33,28	-	37,58	4,08	3,48	3,24	81,94
VI .....	33,69	30,10	66,08	4,14	3,72	3,16	79,81
A	50,1	54,7	114,2	103,8	82,7	82,9	114,0
B	101,2	x	175,8	101,5	106,9	97,5	97,4

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

**TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH <sup>a</sup>**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animals for slaughter		
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>c</sup> cattle (excluding calves) <sup>c</sup>	trzoda chlewna pigs	
	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg		
2003	I-XII .....	56,07	44,96	49,11	46,10	38,43	1477	921	91,97	1,77	3,31
2004	I-XII .....	61,89	49,38	53,19	49,33	41,15	1618	1003	112,99	2,32	3,98
2005	I-VI .....	49,40	43,26	46,54	43,97	48,09	2098	1425	140,39	3,44	3,99
2004	VI .....	66,89	53,12	56,89	52,42	39,98	1676	1059	122,66	2,46	4,06
	VII .....	67,03	53,16	57,61	52,93	59,37	1788	1141	126,14	2,88	4,41
	VIII .....	58,88	46,85	50,20	46,62	46,37	1771	1087	123,07	2,71	4,33
	IX .....	56,05	44,73	48,25	44,75	38,91	1752	1074	126,16	2,74	4,45
	X .....	56,90	45,74	48,99	45,46	37,38	1541	945	107,31	2,30	3,99
	XI .....	54,89	44,50	47,97	44,73	37,18	1755	1052	117,95	2,64	4,34
	XII .....	55,88	47,22	49,30	44,44	38,04	1867	1096	135,34	2,83	4,53
2005	I .....	49,92	41,71	47,73	44,62	44,41	2040	1470	134,76	3,23	4,08
	II .....	51,24	44,32	47,78	44,10	42,71	2043	1390	137,88	3,54	4,18
	III .....	50,24	45,20	47,31	44,14	47,95	1967	1400	142,30	3,38	4,11
	IV .....	49,27	42,35	47,12	43,41	47,85	2211	1481	147,39	3,41	4,01
	V .....	47,90	42,73	44,78	44,44	51,01	2167	1408	143,08	3,37	3,87
	VI .....	47,81	43,27	44,52	43,10	54,63	2161	1400	136,95	3,71	3,71
	<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>101,3</b>	<b>99,4</b>	<b>97,0</b>	<b>107,1</b>	<b>99,7</b>	<b>99,4</b>	<b>95,7</b>	<b>110,1</b>	<b>95,9</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. **b** Przeciętne ceny roczne - bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca - dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. **c** Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

**a** See methodological notes item 18. **b** Average annual prices - excluding price quotations of early kind of potatoes; since July - for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. **c** Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE**  
**PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price of kg of pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka l of milk		pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement		1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>		
2004 VI .....	8,5	8,2	11,3	7,8	6,4	9,0	1,0	0,9
VII .....	8,4	7,6	7,5	13,4	6,3	7,3	1,0	1,0
VIII .....	9,9	13,5	9,6	17,9	6,4	8,9	1,4	0,9
IX .....	11,1	14,3	12,8	20,2	6,8	10,6	1,3	0,9
X .....	10,2	12,9	12,5	19,5	6,3	10,4	1,4	0,9
XI .....	10,5	14,0	12,6	19,1	6,1	10,4	1,3	0,9
XII .....	9,5	.	11,8	17,1	5,8	9,9	1,4	1,0
2005 I .....	9,3	11,1	8,7	.	4,8	8,1	1,3	1,1
II .....	9,1	12,1	9,5	.	5,0	8,6	1,3	1,0
III .....	8,6	12,8	8,1	.	4,8	7,8	1,4	1,1
IV .....	8,6	12,2	7,6	10,4	4,4	7,3	1,4	1,1
V .....	8,1	-	6,8	9,3	4,2	6,7	1,4	1,1
VI .....	8,6	12,4	6,8	5,6	4,7	6,9	1,4	1,0

**a** Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

**a** Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

## INWESTYCJE INVESTMENTS

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> Of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices				
2003 I-XII .....	3517917	3448695	1350272	1785727	308470
2004 I-VI .....	1497474	1487297	525598	804238	157450
I-IX .....	2478689	2476833	900126	1326959	249726
I-XII .....	3891911	3908403	1453573	2100531	354236
2005 I-VI .....	1416665	1411078	455238	825864	129882
A	94.6	94.9	86.6	102.7	82.5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices								
2003	I-XII .....	2190418	6361	1677796	506261	49490	802846	203978
2004	I-VI .....	1102583	8318	896843	197422	29600	199625	71179
	I-IX .....	1725139	18291	1308033	398815	51581	435594	113796
	I-XII .....	2542015	44125	1790300	707590	93003	833053	156407
2005	I-VI .....	912386	34482	680155	197749	44896	246641	75846
A		82.8	414.5	75.8	100.2	151.7	123.6	106.6

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. **b** Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. **c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See methodological notes item 20. **b** Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. **c** Indices are calculated on the basis of values at current prices. **d** See general notes item 8.

**TABL.24. MIESZKANIA**  
**DWELLINGS**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year =100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup>  <i>Dwellings which construction was started <sup>a</sup></i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662
2004	I-XII .....	9984	514	5462	3459	6284
A		98,8	153,4	75,1	193,1	82,0
2004	I-VI .....	3963	296	2471	1086	3477
	I-VII .....	4830	356	3162	1201	4057
	I-VIII .....	6223	363	3660	2089	4779
	I-IX .....	7135	498	4306	2134	5296
	I-X .....	8010	.	4677	2348	5777
	I-XI .....	9097	514	5048	3026	6092
	I-XII .....	9984	514	5462	3459	6284
2005	I .....	274	30	225	19	144
	I-II .....	1415	37	542	836	242
	I-III .....	2112	38	1004	1070	524
	I-IV .....	3613	40	1651	1818	1563
	I-V .....	4299	40	2235	1853	2640
	I-VI .....	5349	40	2959	2179	3408
A		135,0	13,5	119,7	200,6	98,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i></b>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
2004 I-XII .....	10818	371	6456	2590	1133	25	902	142
<b>A</b>	<b>46,3</b>	<b>59,3</b>	<b>32,8</b>	<b>121,7</b>	<b>39,6</b>	<b>67,5</b>	<b>33,9</b>	<b>119,3</b>
2004 I-VI .....	6213	264	3550	1938	640	18	493	106
I-VII .....	6891	271	3946	1960	708	19	548	108
I-VIII .....	7365	272	4306	2063	763	19	598	113
I-IX .....	8312	320	4746	2229	847	21	657	122
I-X .....	9096	349	5151	2397	921	23	711	132
I-XI .....	9747	349	5598	2532	997	23	778	138
I-XII .....	10818	371	6456	2590	1133	25	902	142
2005 I .....	1698*	169*	774*	588*	165*	9*	113*	37*
I-II .....	2143*	170*	1180*	617*	227*	9*	173*	39*
I-III .....	2578*	174*	1606*	622*	285*	9*	231*	39*
I-IV .....	3408	264	1984	951	366	13	287	58
I-V .....	4101	269	2384	1239	440	14	346	73
I-VI .....	4501	281	2731	1247	495	14	398	73
<b>A</b>	<b>72,4</b>	<b>106,4</b>	<b>76,9</b>	<b>64,3</b>	<b>77,3</b>	<b>77,8</b>	<b>80,7</b>	<b>68,9</b>

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, estimated data.



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

**TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKCJI**  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>1</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS a - stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004 b - stan w dniu 30 VI 2005 as of June 30, 2005	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>2</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>2</sup>
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
<b>OGÓŁEM ..... a</b>	<b>288773</b>	<b>65136</b>	<b>9047</b>	<b>56089</b>	<b>223637</b>
<b>TOTAL ..... b</b>	<b>290687</b>	<b>65840</b>	<b>9073</b>	<b>56767</b>	<b>224847</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..... a	5452	918	30	888	4534
Agriculture, hunting and forestry ..... b	5575	902	28	874	4673
Rybacktwo ..... a	26	5	1	4	21
Fishing ..... b	29	5	1	4	24
Przemysł <sup>3</sup> ..... a	34826	7375	220	7155	27451
Industry <sup>3</sup> ..... b	34696	7405	211	7194	27291
górnictwo ..... a	162	105	10	95	57
mining and quarrying ..... b	172	105	11	94	67
przetwórstwo przemysłowe ..... a	34363	7011	120	6891	27352
manufacturing ..... b	34222	7038	111	6927	27184
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... a	301	259	90	169	42
electricity, gas and water supply ..... b	302	262	89	173	40
Budownictwo ..... a	31434	4123	94	4029	27311
Construction ..... b	31353	4164	90	4074	27189
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... a	91457	17405	40	17365	74052
Trade and repair <sup>Δ</sup> ..... b	91638	17417	37	17380	74221
Hotele i restauracje ..... a	10854	2316	109	2207	8538
Hotels and restaurants ..... b	10950	2356	111	2245	8594
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a	22878	2036	61	1975	20842
Transport, storage and communication ..... b	23147	2075	56	2019	21072
Pośrednictwo finansowe ..... a	9243	695	4	691	8548
Financial intermediation ..... b	9368	702	4	698	8666
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	41406	11742	2334	9408	29664
Real estate, renting and business activities ..... b	42032	11871	2221	9650	30161
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... a	2060	2057	726	1331	3
Public administration and defence; compulsory social security ..... b	2060	2058	722	1336	2
Edukacja ..... a	7714	4737	4271	466	2977
Education ..... b	7916	4899	4427	472	3017
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..... a	12263	1694	636	1058	10569
Health and social work ..... b	12541	1721	644	1077	10820
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna, pozostała ..... a	19137	10031	521	9510	9106
Other community, social and personal service activities ..... b	19357	10261	521	9740	9096

<sup>1</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>2</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>3</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> Registered in the REGON register. <sup>2</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>3</sup> See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY LEGAL FORM

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII .....	125	62	24	13	16	1197	177	186
2004 VI .....	124	61	25	13	15	1193	175	184
IX .....	124	61	25	13	15	1191	174	183
XII .....	93	42	19	9	12	1190	175	182
2005 III .....	89	43	19	8	10	1186	169	181
VI .....	86	42	19	7	9	1184	169	180
<b>A</b>	69,4	68,9	76,0	53,8	60,0	99,2	96,6	97,8
<b>B</b>	96,6	97,7	100,0	87,5	90,0	99,8	100,0	99,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			z ogółem - spółki of grand total - companies					
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign participation	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII .....	94	253	376	14274	2375	2959	1713	4889	2465
2004 VI .....	92	255	380	14790	2426	3046	1768	5062	2565
IX .....	92	255	381	15008	2480	3072	1806	5120	2633
XII .....	91	252	384	15229	2531	3122	1836	5170	2674
2005 III .....	93	249	390	15478	2570	3165	1853	5245	2733
VI .....	94	249	389	15673	2609	3191	1881	5273	2795
<b>A</b>	102,2	97,6	102,4	106,0	107,5	104,8	106,4	104,2	109,0
<b>B</b>	101,1	100,0	99,7	101,3	101,5	100,8	101,5	100,5	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>
		z ogółem - spółki (dok.) of grand total - companies (cont.)						
		akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
		w tym of which		w tym of which				
razem total		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign participation	razem total	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	XII .....	621	25	76	11499	2296	24	224514
2004	VI .....	622	26	79	11850	2342	25	223747
	IX .....	617	26	77	12026	2397	25	224851
	XII .....	616	26	76	12198	2445	24	223637
2005	III .....	619	26	83	12375	2470	25	224390
	VI .....	618	25	83	12522	2505	25	224847
A		99,4	96,2	105,1	105,7	107,0	100,0	100,5
B		99,8	96,2	100,0	101,2	101,4	100,0	100,2

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 - 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for sla- ughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2003	XII <sup>b</sup> .....	273,9	183,2	90,7	538,3	185,2	120,5	171,6	61,0	59,4	37,5
2004	III .....	x	x	x	501,2	181,4	114,7	142,0	63,1	61,7	36,3
	VI <sup>c</sup> .....	271,0	170,2	100,8	489,4	150,9	108,8	167,4	62,3	61,0	38,9
	XII <sup>b</sup> .....	258,2	167,9	90,3	523,6	185,2	111,3	163,5	63,6	62,2	40,4
2005	III .....	x	x	x	478,5	174,8	112,7	135,1	55,9	55,0	36,0
	A	x	x	x	95,5	96,4	98,3	95,1	88,5	89,2	99,3
	B	x	x	x	91,4	94,4	101,3	82,6	88,0	88,4	89,1
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which on private farms											
2003	XII <sup>b</sup> .....	268,9	180,8	88,1	519,3	177,1	117,0	166,8	58,3	56,8	35,8
2004	III .....	x	x	x	486,9	174,3	112,6	138,7	61,3	59,9	35,1
	VI <sup>c</sup> .....	265,7	167,7	98,0	477,5	145,9	106,7	164,5	60,5	59,3	37,7
	XII <sup>b</sup> .....	252,7	165,4	87,3	511,7	180,6	109,0	160,3	61,8	60,6	39,3
2005	III .....	x	x	x	466,8	170,1	110,6	131,9	54,2	53,4	35,2
	A	x	x	x	95,9	97,6	98,2	95,1	88,5	89,2	100,3
	B	x	x	x	91,2	94,2	101,5	82,3	87,7	88,2	89,5

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. **b** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu listopada. **c** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu lipca.

**a** See methodological notes item 21. **b** Data of pigs - end of November. **c** Data of pigs - end of July.

**TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in tonnes		w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> - w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> - in tonnes			
2003 I-XII .....	36279	31417	1657	92108	19452	42532	26667
2004 I-XII .....	31075	22279	1468	86806	16546	41238	25983
2005 I-VI .....	9440	8073	377	20715	2933	7993	9469
<b>A</b>	<b>133,2</b>	<b>187,1</b>	<b>114,2</b>	<b>90,2</b>	<b>98,6</b>	<b>82,9</b>	<b>97,9</b>
2004 VI .....	1270	691	37	3123	444	1217	1364
VII .....	677	535	25	3610	504	1263	1722
VIII .....	7384	5302	384	3966	456	1288	2128
IX .....	4755	3942	219	3719	500	1436	1689
X .....	1829	1496	31	3917	509	1367	1959
XI .....	1157	961	23	3128	483	1316	1280
XII .....	734	589	-	3626	463	1271	1852
2005 I .....	1222	1096	41	3276	402	1236	1577
II .....	1489	1227	70	3539	356	1322	1807
III .....	823	719	67	3648	391	1474	1734
IV .....	1870	1719	71	3873	602	1525	1686
V .....	1000	990	-	2706	583	1034	1044
VI .....	3036	2322	128	3673	599	1400	1622
<b>A</b>	<b>239,0</b>	<b>336,3</b>	<b>348,0</b>	<b>117,6</b>	<b>134,8</b>	<b>115,0</b>	<b>118,9</b>
<b>B</b>	<b>303,7</b>	<b>234,7</b>	<b>x</b>	<b>135,7</b>	<b>102,8</b>	<b>135,4</b>	<b>155,4</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.)    Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 <sup>3</sup> l
		ogółem total	w tym    of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej - w tonach in live weight - in tonnes				
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003	I-XII .....	135769	35496	54528	38093	153582
2004	I-XII .....	126821	29969	52867	37118	161825
2005	I-VI .....	29842	5292	10247	13527	66300
	<b>A</b>	<b>90,6</b>	<b>98,0</b>	<b>82,9</b>	<b>97,9</b>	<b>89,3</b>
2004	VI .....	4512	799	1561	1948	14947
	VII .....	5235	902	1619	2460	15097
	VIII .....	5709	806	1651	3040	14923
	IX .....	5356	903	1841	2413	15040
	X .....	5651	931	1752	2798	14559
	XI .....	4511	897	1688	1828	12233
	XII .....	5217	860	1630	2645	14996
2005	I .....	4701	738	1585	2252	10873
	II .....	5038	641	1695	2581	9674
	III .....	5187	712	1890	2477	10600
	IV .....	5599	1092	1955	2409	11552
	V .....	3990	1061	1326	1491	9217
	VI .....	5328	1049	1795	2317	14384
	<b>A</b>	<b>118,1</b>	<b>131,3</b>	<b>115,0</b>	<b>118,9</b>	<b>96,2</b>
	<b>B</b>	<b>133,5</b>	<b>98,9</b>	<b>135,4</b>	<b>155,4</b>	<b>156,1</b>

**a** Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. **b** Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. **c** W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

**a** Basic (excluding sowing seed) including cereal mixes. **b** Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. **c** In post-slaughter warm weight. **N o t e.** See general notes item 6.4.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

**TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
				razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003	I-XII .....	35324,0	370,1	31858,5	5752,5	320,0	424,7	393,6
2004	I-XII .....	39587,5	557,0	35973,7	6164,0	359,2	471,4	418,5
2005	I-VI .....	19327,3	305,0	17234,5	3019,9	153,5	157,1	179,5
	A	106,9	126,1	105,1	101,6	81,7	68,7	94,0
2004	VI .....	3302,8	46,6	3075,1	521,9	30,4	38,8	27,7
	VII .....	3226,4	54,8	2930,8	529,2	29,3	37,7	20,4
	VIII .....	3300,1	58,7	3022,6	523,2	30,3	43,4	46,4
	IX .....	3541,7	55,6	3252,3	495,0	33,6	48,7	51,5
	X .....	3497,8	55,5	3162,1	503,4	31,5	39,5	46,0
	XI .....	3403,4	54,1	3037,9	527,7	28,4	33,1	38,6
	XII .....	3318,6	52,2	2897,6	538,1	22,0	31,9	28,3
2005	I .....	2892,7	45,4	2515,1	417,2	20,5	28,4	25,0
	II .....	2948,4	45,9	2562,5	432,6	25,5	31,9	26,2
	III .....	3359,7	51,9	2962,8	554,8	27,3	29,1	35,4
	IV .....	3371,9	55,3	3025,8	518,6	27,3	23,5	36,6
	V .....	3233,5	48,2	2946,9	519,0	29,2	24,9	27,2
	VI .....	3507,1	58,2	3208,7	572,7	25,9	27,8	22,8
	A	114,7	118,4	113,4	113,1	82,7	75,3	88,3
	B	110,1	122,0	110,4	110,5	89,2	112,2	82,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
	w tym (cd.) of which (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufac- ture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koks i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral products
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	534,3	481,4	1538,3	1058,1	3153,1	1477,4	1602,0
2004 I-XII .....	665,6	567,4	1810,1	818,7	3661,5	1662,3	1738,7
2005 I-VI .....	319,3	263,3	941,8	201,3	1833,5	738,0	766,4
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>84,4</b>	<b>115,6</b>	<b>37,0</b>	<b>92,5</b>	<b>87,3</b>	<b>91,8</b>
2004 VI .....	53,2	48,2	145,9	99,2	299,5	131,6	156,2
VII .....	62,4	46,5	130,5	66,1	270,3	132,8	160,9
VIII .....	53,4	47,7	171,9	65,1	312,2	109,6	162,9
IX .....	57,8	49,8	169,6	77,6	346,5	147,1	172,8
X .....	56,6	49,7	170,0	53,1	327,5	142,5	169,5
XI .....	47,3	45,4	169,6	41,4	325,1	128,1	138,6
XII .....	44,5	41,5	171,7	27,6	302,0	115,3	120,3
2005 I .....	41,6	45,8	147,9	28,0	299,6	102,6	96,5
II .....	44,9	35,9	144,4	19,3	290,6	108,4	95,0
III .....	50,4	42,1	175,6	24,8	344,5	123,1	116,4
IV .....	60,9	44,1	158,1	42,2	302,9	132,5	146,9
V .....	55,0	47,3	160,6	40,4	282,6	124,2	142,6
VI .....	64,9	44,0	151,0	45,6	310,5	146,5	160,4
<b>A</b>	<b>125,7</b>	<b>79,8</b>	<b>99,6</b>	<b>37,9</b>	<b>100,0</b>	<b>118,9</b>	<b>111,4</b>
<b>B</b>	<b>118,4</b>	<b>95,0</b>	<b>93,4</b>	<b>106,7</b>	<b>117,8</b>	<b>124,3</b>	<b>116,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
	w tym (cd.) of which (cont.)						
	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	1939,5	2963,5	1328,9	164,6	51,9	215,0	#
2004 I-XII .....	2516,6	3329,7	1537,6	320,7	91,9	252,7	#
2005 I-VI .....	1169,9	1617,4	775,8	167,3	50,1	109,2	1745,0
<b>A</b>	<b>93,1</b>	<b>113,5</b>	<b>114,7</b>	<b>181,9</b>	<b>138,8</b>	<b>68,3</b>	<b>#</b>
2004 VI .....	206,6	289,1	125,9	24,4	7,4	28,3	#
VII .....	208,7	296,9	123,6	18,5	8,7	28,9	#
VIII .....	190,1	309,3	129,2	19,1	7,7	22,9	#
IX .....	224,0	279,8	137,5	29,0	7,6	36,0	#
X .....	209,7	269,0	139,4	27,8	7,6	36,2	#
XI .....	209,5	259,1	124,5	39,2	8,3	20,8	#
XII .....	158,3	252,6	177,1	44,4	8,7	32,9	#
2005 I .....	193,3	227,4	104,2	25,5	8,5	15,3	250,8
II .....	194,3	211,3	119,1	22,4	8,1	17,7	261,1
III .....	192,2	260,9	132,8	28,5	7,8	21,4	285,9
IV .....	187,9	300,2	137,4	37,2	9,0	19,6	303,6
V .....	194,2	291,7	143,2	26,2	7,8	16,7	296,8
VI .....	203,9	325,1	140,2	27,4	7,7	19,2	344,2
<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>122,4</b>	<b>118,5</b>	<b>166,3</b>	<b>113,8</b>	<b>76,3</b>	<b>#</b>
<b>B</b>	<b>108,3</b>	<b>113,0</b>	<b>99,0</b>	<b>104,4</b>	<b>98,7</b>	<b>120,2</b>	<b>114,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym (dok.) of which (cont.)					
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	przetwarzanie odpadów recycling	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	315,9	494,8	331,9	3095,4	2662,1	433,3
2004 I-XII .....	237,6	540,6	499,4	3056,9	2610,4	446,4
2005 I-VI .....	121,4	307,4	181,1	1787,8	1565,6	222,2
<b>A</b>	<b>92,0</b>	<b>114,9</b>	<b>86,8</b>	<b>126,2</b>	<b>129,9</b>	<b>97,4</b>
2004 VI .....	23,9	42,3	34,3	181,1	144,5	36,5
VII .....	16,9	48,4	37,8	240,9	203,2	37,7
VIII .....	16,7	42,1	45,2	218,8	187,6	31,2
IX .....	17,9	48,6	46,9	233,8	197,9	36,0
X .....	21,1	52,9	51,5	280,1	242,8	37,4
XI .....	16,6	44,1	48,3	311,3	274,6	36,7
XII .....	17,8	41,5	35,4	368,8	329,8	39,0
2005 I .....	17,1	47,7	33,7	332,2	293,9	38,3
II .....	18,1	50,0	30,1	339,9	304,5	35,4
III .....	26,2	51,2	33,9	345,0	308,1	37,0
IV .....	21,2	53,1	33,5	290,8	253,0	37,8
V .....	16,1	50,2	25,3	238,4	201,6	36,7
VI .....	21,0	50,2	28,6	240,2	203,0	37,2
<b>A</b>	<b>92,0</b>	<b>123,5</b>	<b>96,3</b>	<b>137,5</b>	<b>144,5</b>	<b>98,2</b>
<b>B</b>	<b>134,2</b>	<b>100,1</b>	<b>123,5</b>	<b>103,8</b>	<b>104,1</b>	<b>101,2</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).



**TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Produkty uboju <sup>a</sup> w tonach Slaughter products <sup>a</sup> in t of		Soki z owoców i warzyw Fruit and vegetable juices	Wódka czysta <sup>b</sup> Vodka <sup>b</sup>	Piwo <sup>c</sup> Beer <sup>c</sup>	Papierosy z tytoniu <sup>d</sup> w mln szt Cigarettes from tobacco <sup>d</sup> 10 <sup>e</sup> pieces	Obuwie z wierz- chami wykona- nymi ze skóry w tys. par Footwear with leather uppers in thous. pairs
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs					
			w hl	in hl			
2003 I-XII .....	1663	13607	1385257	87777	350930	38509	2231
2004 I-XII .....	1143	13096	1604891	71172	505060	41256	2288
2005 I-VI .....	411	5374	544983	29079	82245	22165	995
<b>A</b>	<b>59,0</b>	<b>77,2</b>	<b>104,5</b>	<b>69,2</b>	<b>31,5</b>	<b>140,2</b>	<b>84,4</b>
2004 VI .....	82	1058	62471	4427	55822	4040	154*
VII .....	67	1049	109526	3750	62040	4094	99
VIII .....	62	1024	171853	3641	58314	3889	227
IX .....	71	1039	180617	4210	39250	3531	236
X .....	77	975	240304	5077	27550	4099	213
XI .....	93	1085	222823	6609	27529	4742	160
XII .....	75	962	158154	5835	29344	4949	168
2005 I .....	67	687	92154	5556	20044	2587	167
II .....	66	673	57132	3760	25892	3755	158
III .....	84	1067	100169	5762	22321	3995	193
IV .....	76	966	92767	4838	13988	3754	200
V .....	60	1001	87739	4644	-	3497	154
VI .....	57	979	115022	4519	-	4577	145
<b>A</b>	<b>69,5</b>	<b>92,5</b>	<b>184,1</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>	<b>113,3</b>	<b>94,2</b>
<b>B</b>	<b>95,0</b>	<b>97,8</b>	<b>131,1</b>	<b>97,3</b>	<b>x</b>	<b>130,9</b>	<b>94,2</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Tarcica liściasta w m <sup>3</sup> Deciduous sawnwood in m <sup>3</sup>	Nawozy azotowe, mineralne lub chemiczne <sup>e</sup> Nitrogenous, mineral or chemical fertilizers <sup>e</sup>	Tworzywa sztuczne w for- mach podstawo- wych bez kauczuku Plastics in basic forms, excluding rubber	Cegła i elementy ceramiczne wypa- lane z gliny w m <sup>3</sup> Bricks and ceramic tiles of brick clay in m <sup>3</sup>	Przenośne ma- szyny cyfrowe do automatyczne- go przetwarzania danych <sup>f</sup> w szt Portable digital computers for automatic data processing <sup>f</sup> in units	Druty i przewody izolowane w tonach Insulated wires and conductors in t
		w tonach	in t			
2003 I-XII .....	22945	164583	151691	517037	45458	203994
2004 I-XII .....	27684	738892	169893	587616	61102	217229
2005 I-VI .....	13248	91113	72788	189166	24071	112167
<b>A</b>	<b>82,1</b>	<b>101,9</b>	<b>81,7</b>	<b>63,9</b>	<b>113,8</b>	<b>108,0</b>
2004 VI .....	2152	13629	15340	43841	3045	19271
VII .....	2303	7417	14479	52540	2267	18826
VIII .....	622	15803	14309	44296	4006	18814
IX .....	2250	16108	14403	52272	7410	18505
X .....	2284	67260	13067	48696	7740	19285
XI .....	1961	67312	12876	42475	7576	19002
XII .....	2127	69352	11721	51269	10948	13245
2005 I .....	1800	17785	12557	37513	3699	16605
II .....	2492	15602	12488	25645	3759	18218
III .....	2422	17431	12387	15125	4621	18313
IV .....	2263	16087	9998	35368	4769	18967
V .....	2007	14427	12874	42132	3639	18850
VI .....	2185	9780	12782	33382	3584	21132
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>71,8</b>	<b>83,3</b>	<b>76,1</b>	<b>117,7</b>	<b>109,7</b>
<b>B</b>	<b>108,9</b>	<b>67,8</b>	<b>99,3</b>	<b>79,2</b>	<b>98,5</b>	<b>112,1</b>

**a** W wadze poubojowej cieplej. **b** W przeliczeniu na 100%. **c** Otrzymywane ze słodu, o zawartości od 0,5% alkoholu. **d** Łącznie z licencyjnymi. **e** W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi. **f** O masie do 10 kg, takie jak: laptopy, notebooki i subnotebooki.

**a** In post-slaughter warm weight. **b** In terms of 100%. **c** Obtained from malt; with 0,5% and more alcohol. **d** Including licenses. **e** In forms of pure ingredient, including mixed fertilizers. **f** Of mass up to 10 kg, such as: laptops, notebooks and subnotebooks.

**TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym działalność budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
			razem total	w tym of which	
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
2003	I-XII .....	4453,4	2730,3	2322,3	340,4
2004	I-XII .....	4681,1	2680,6	2240,8	338,4
2005	I-VI .....	1997,3	1160,8	952,4	167,8
	<b>A</b>	<b>113,5</b>	<b>116,5</b>	<b>115,0</b>	<b>121,0</b>
2004	VI .....	349,6	214,9	174,6	33,6
	VII .....	370,0	216,6	186,5	24,3
	VIII .....	446,7	273,1	234,3	31,0
	IX .....	469,2	280,9	245,8	29,8
	X .....	464,4	294,1	255,6	32,8
	XI .....	440,8	235,5	204,0	26,6
	XII .....	627,5	344,2	289,9	45,3
2005	I .....	233,5	128,5	102,5	21,7
	II .....	243,5	123,2	97,6	21,5
	III .....	291,0	162,4	132,0	24,1
	IV .....	327,4	185,9	154,4	24,0
	V .....	355,1	218,6	183,6	27,1
	VI .....	435,6	279,6	241,1	29,9
	<b>A</b>	<b>124,6</b>	<b>130,1</b>	<b>138,1</b>	<b>89,0</b>
	<b>B</b>	<b>122,6</b>	<b>127,9</b>	<b>131,3</b>	<b>110,3</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## TRANSPORT TRANSPORT

**TABL. 32. PRZEWozy ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW**  
**TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS**

OKRESY PERIODS		Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t Transport of goods <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup> t		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. Transport of passengers <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>	
		ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003	I-XII .....	3316,0	2116,2	63042	63042
2004	I-XII .....	4298,5	1942,7	57789	57789
2005	I-VI .....	2126,7	1114,4	28686	28686
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>117,3</b>	<b>106,3</b>	<b>106,3</b>
2004	VI .....	352,6	156,4	4730	4730
	VII .....	325,7	153,5	3474	3474
	VIII .....	330,2	153,5	3567	3567
	IX .....	359,6	163,7	5129	5129
	X .....	377,7	164,9	5436	5436
	XI .....	338,8	175,0	5019	5019
	XII .....	345,4	166,7	4922	4922
	2005	I .....	298,0	135,0	4835
	II .....	302,9	156,4	4664	4664
	III .....	349,9	163,5	4875	4875
	IV .....	372,3	183,0	4838	4838
	V .....	372,2	193,8	5050	5050
	VI .....	343,7	195,0	4323	4323
	<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>100,6</b>	<b>85,6</b>	<b>85,6</b>
	<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>125,9</b>	<b>103,5</b>	<b>103,5</b>

<sup>a</sup> Bez transportu samochodowego gospodarczego. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Excluding own account transport. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

## HANDEL TRADE

**TABL. 33. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of which			
			pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-speciali- zed stores with a pre- dominance of food- stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewy- specjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100      corresponding period of previous year = 100			
2003	I-XII .....	117,3	96,8	141,5	110,9	86,8
2004	I-XII .....	113,8	142,4	119,5	103,8	101,2
2005	I-VI .....	102,7	90,4	109,4	94,1	89,8
2004	VI .....	112,9	150,4	107,3	100,6	117,7
	VII .....	111,0	125,3	108,4	107,7	114,1
	VIII .....	112,4	158,6	108,9	105,1	113,0
	IX .....	111,2	145,8	112,5	107,0	112,4
	X .....	106,7	122,5	109,9	105,2	103,7
	XI .....	109,1	123,9	113,1	105,8	116,3
	XII .....	105,3	91,3	113,5	100,1	82,9
	2005	I .....	108,6	128,0	109,1	99,7
II .....		102,7	75,7	103,4	97,0	84,6
III .....		104,5	66,5	106,0	100,6	88,0
IV .....		83,2	52,2	105,5	82,8	69,8
V .....		109,4	125,4	112,0	96,3	103,9
VI .....		109,4	111,8	118,5	95,6	98,3
(cd.)      (cont.)						
OKRESY PERIODS		W tym      Of which				
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sales in specialized stores	
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100      corresponding period of previous year = 100				
2003	I-XII .....	151,3	120,7	110,4	111,2	
2004	I-XII .....	115,3	97,4	120,1	119,2	
2005	I-VI .....	121,7	225,8	130,5	87,2	
2004	VI .....	119,9	96,0	141,6	115,6	
	VII .....	115,7	96,6	122,6	98,9	
	VIII .....	113,0	104,5	86,5	114,6	
	IX .....	109,2	100,9	106,2	105,4	
	X .....	109,4	89,7	105,7	93,4	
	XI .....	115,4	87,1	94,7	109,1	
	XII .....	116,6	113,4	93,4	124,9	
	2005	I .....	123,4	188,8	103,6	102,1
II .....		122,6	199,5	110,5	121,1	
III .....		145,3	216,8	145,4	88,7	
IV .....		102,7	218,5	99,1	72,4	
V .....		118,0	208,2	146,7	91,5	
VI .....		121,9	224,5	127,5	88,8	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym    Of which			
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe  foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny  pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD  furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach  papers, books, other sales in specialized stores
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100		corresponding period of previous year = 100	
2003	I-XII .....	151,3	120,7	110,4	111,2
2004	I-XII .....	115,3	97,4	120,1	119,2
2005	I-VI .....	121,7	225,8	130,5	87,2
2004	VI .....	119,9	96,0	141,6	115,6
	VII .....	115,7	96,6	122,6	98,9
	VIII .....	113,0	104,5	86,5	114,6
	IX .....	109,2	100,9	106,2	105,4
	X .....	109,4	89,7	105,7	93,4
	XI .....	115,4	87,1	94,7	109,1
	XII .....	116,6	113,4	93,4	124,9
	2005	I .....	123,4	188,8	103,6
II .....		122,6	199,5	110,5	121,1
III .....		145,3	216,8	145,4	88,7
IV .....		102,7	218,5	99,1	72,4
V .....		118,0	208,2	146,7	91,5
VI .....		121,9	224,5	127,5	88,0

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL.33. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which				
		pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores	
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004	VI .....	103,0	120,4	99,7	97,3	106,1
	VII .....	104,5	94,0	107,3	110,2	102,3
	VIII .....	99,0	92,0	101,1	97,9	95,6
	IX .....	98,8	100,5	99,3	96,8	103,1
	X .....	103,5	101,9	104,7	102,8	102,6
	XI .....	94,9	96,3	91,6	96,2	96,8
	XII .....	129,6	115,9	104,8	127,8	97,1
2005	I .....	72,7	97,4	86,1	72,0	79,2
	II .....	94,7	79,9	96,2	93,5	86,2
	III .....	121,0	125,6	114,5	117,9	137,0
	IV .....	94,0	101,1	105,3	90,1	104,1
	V .....	104,1	106,6	104,0	105,0	103,4
	VI .....	103,0	107,3	105,4	96,6	100,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sales in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004 VI .....	97,5	98,0	125,9	109,3
VII .....	103,9	100,6	111,6	101,2
VIII .....	98,2	96,7	70,8	115,6
IX .....	97,6	115,7	131,7	101,1
X .....	110,9	102,4	97,6	93,5
XI .....	99,2	101,0	88,4	112,1
XII .....	156,5	111,2	159,8	152,2
2005 I .....	65,1	163,7	56,6	54,8
II .....	96,1	95,4	104,4	103,7
III .....	132,2	116,8	158,2	82,7
IV .....	80,5	94,8	82,4	94,3
V .....	106,1	94,9	105,4	100,0
VI .....	100,8	105,6	109,4	105,2

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## TURYSTYKA TOURISM

**TABL. 34. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w tys. 10 <sup>3</sup>				w tys. 10 <sup>3</sup>			
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - total</i>									
2003	I-XII .....	2047,1	553,7	6530,2	1272,0	34,7	1243,6	517,7	39,2
2004	I-XII .....	2305,1	725,6	7081,7	1634,0	35,6	1584,1	711,2	43,7
	A	112,6	131,0	108,4	128,5	x	127,4	137,4	x
2004	IV-VI .....	652,9	209,4	1759,8	455,7	35,2	423,6	207,6	46,3
	VII-IX .....	770,0	288,6	2590,0	638,8	46,6	518,2	265,3	54,9
	X-XII .....	466,3	140,2	1281,4	311,1	28,0	344,1	146,0	38,9
2005	I-III .....	465,4*	123,2*	1535,9*	314,8*	28,0*	360,8*	131,2*	41,0*
	IV-VI .....	667,9	245,5	1781,1	545,9	39,0	478,5	263,3	54,9
	A	102,3	117,2	101,2	119,8	x	113,0	126,9	x
Hotele, motele i pensjonaty - razem <i>Hotels, motels and boarding houses - total</i>									
2003	I-XII .....	1021,4	448,8	2353,2	993,5	35,6	1243,6	517,7	39,2
2004	I-XII .....	1288,9	611,2	2850,9	1336,5	37,5	1584,1	711,2	43,7
	A	126,2	136,2	121,1	134,5	x	127,4	137,4	x
2004	IV-VI .....	360,6	182,6	749,2	390,2	39,1	423,6	207,6	46,3
	VII-IX .....	423,1	236,4	965,0	508,7	48,8	518,2	265,3	54,9
	X-XII .....	284,1	121,4	590,1	265,7	31,8	344,1	146,0	38,9
2005	I-III .....	274,0*	103,1*	667,0*	251,8*	35,9*	360,8*	131,2*	41,0*
	IV-VI .....	393,3	215,1	841,2	476,7	45,8	478,5	263,3	54,9
	A	109,1	117,8	112,3	122,2	x	113,0	126,9	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2003	I-XII .....	868,8	429,8	1771,5	942,9	34,8	953,6	491,8	38,3
2004	I-XII .....	1108,2	584,5	2245,0	1262,2	39,3	1279,0	673,0	45,8
	A	127,5	136,0	126,7	133,9	x	134,1	136,8	x
2004	IV-VI .....	309,5	174,9	604,2	372,4	42,5	348,7	198,3	49,9
	VII-IX .....	366,6	225,9	745,1	478,3	50,6	412,9	249,5	57,0
	X-XII .....	251,3	117,2	495,7	255,1	34,6	293,2	140,6	41,9
2005	I-III .....	234,3*	98,4*	519,2*	232,8*	36,9	287,5*	122,6*	41,8*
	IV-VI .....	354,3	208,8	725,1	460,3	51,8	417,2	254,4	60,8
	A	114,4	119,4	120,0	123,6	x	119,6	128,2	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>									
2003	I-XII .....	1025,7	104,9	4177,0	278,5	34,1	x	x	x
2004	I-III .....	1016,3	114,4	4230,9	297,5	34,4	x	x	x
	A	99,1	109,1	101,3	106,8	x	x	x	x
2004	IV-VI .....	292,3	26,9	1010,6	65,5	32,7	x	x	x
	VII-IX .....	346,9	52,1	1624,9	130,1	45,5	x	x	x
	X-XII .....	182,2	18,8	691,3	45,4	25,4	x	x	x
2005	I-III .....	191,4*	20,1*	868,9*	63,0*	23,9	x	x	x
	IV-VI .....	274,6	30,4	939,9	69,2	34,4	x	x	x
	A	93,9	113,1	93,0	105,7	x	x	x	

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**      *PUBLIC SAFETY*

**TABL. 35. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-CZERWIEC**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-JUNE**

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		<b>A</b>	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		<b>A</b>	ogółem=100 total=100	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>70444</b>	<b>59328</b>	<b>84,2</b>	<b>58,4</b>	<b>56,4</b>	<b>3762</b>	<b>3026</b>	<b>80,4</b>	<b>5,3</b>	<b>5,1</b>
<b>TOTAL</b>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	<b>52943</b>	<b>46349</b>	<b>87,5</b>	<b>45,4</b>	<b>45,2</b>	<b>3623</b>	<b>2734</b>	<b>75,5</b>	<b>6,8</b>	<b>5,9</b>
<i>Criminal crimes</i>										
w tym: of which:										
Zabójstwo .....	36	18	50,0	89,2	100,0	-	1	x	x	5,6
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	585	505	86,3	87,4	87,9	111	81	73,0	19,0	16,0
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu .....	546	526	96,3	70,6	72,4	70	87	124,3	12,8	16,5
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	96	66	68,8	83,3	72,7	4	-	x	4,2	x
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	3822	2863	74,9	62,9	53,9	1613	685	42,5	42,2	23,9
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże .....	25081	22841	91,1	15,4	17,9	696	672	96,6	2,8	2,9
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy .....	12558	12587	100,2	15,7	17,6	413	358	86,7	3,3	2,8
<i>property theft</i>										
w tym samochodu .....	1568	1632	104,1	9,1	12,0	12	4	33,3	0,8	0,2
<i>of which car</i>										
kradzież z włamaniem .....	12523	10254	81,9	15,1	18,2	283	314	111,0	2,3	3,1
<i>theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	<b>10657</b>	<b>6868</b>	<b>64,4</b>	<b>98,9</b>	<b>97,6</b>	<b>66</b>	<b>200</b>	<b>303,0</b>	<b>0,6</b>	<b>2,9</b>
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	<b>4348</b>	<b>4567</b>	<b>105,0</b>	<b>99,0</b>	<b>98,9</b>	<b>26</b>	<b>25</b>	<b>96,2</b>	<b>0,6</b>	<b>0,5</b>
<i>Road crimes</i>										
<b>Inne</b> .....	<b>2496</b>	<b>1544</b>	<b>61,9</b>	<b>94,0</b>	<b>92,2</b>	<b>47</b>	<b>67</b>	<b>142,6</b>	<b>1,9</b>	<b>4,3</b>
<i>Other</i>										
w tym pożar i podpalenie .....	41	14	34,1	29,3	50,0	1	1	100,0	2,4	7,1
<i>of which fire and arson</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

**WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

**TABL. 36. LUDNOŚĆ W 2005 R.**  
 Stan w dniu 31 III  
*POPULATION IN 2005*  
*As of 31 III*

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> .....	<b>3260867</b>	<b>1582107</b>	<b>1678760</b>	<b>49,7</b>	<b>215</b>	<b>106</b>
<i>VOIVODSHIP</i>						
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> .....	<b>1397345</b>	<b>682903</b>	<b>714442</b>	<b>36,4</b>	<b>189</b>	<b>105</b>
<i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	100092	49101	50991	32,2	159	104
brzeski .....	89926	44343	45583	21,2	152	103
chrzanowski .....	128490	62416	66074	62,3	346	106
dąbrowski .....	58602	29070	29532	19,3	111	102
krakowski .....	242972	118613	124359	18,0	198	105
miechowski .....	50998	25008	25990	23,2	75	104
olkuski .....	114468	55927	58541	50,2	184	105
oświęcimski .....	153415	74795	78620	55,5	378	105
proszowicki .....	43588	21488	22100	14,2	105	103
tarnowski .....	192821	95474	97347	8,3	136	102
wielicki .....	103836	50414	53422	26,2	243	106
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Tarnów .....	118137	56254	61883	100,0	1641	110
<b>Podregion nowosądecki</b> .....	<b>1106146</b>	<b>544809</b>	<b>561337</b>	<b>32,1</b>	<b>148</b>	<b>103</b>
<i>Nowosądecki subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	106602	52511	54091	31,2	110	103
limanowski .....	121095	60570	60525	18,2	127	100
myślenicki .....	115925	57600	58325	26,3	172	101
nowosądecki .....	196249	97846	98403	19,0	127	101
nowotarski .....	180798	88496	92302	29,7	123	104
suski .....	81803	40599	41204	25,1	119	101
tatrzański .....	65333	31257	34076	42,4	138	109
wadowicki .....	153868	75366	78502	29,6	238	104
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Nowy Sącz .....	84473	40564	43909	100,0	1482	108
<b>Podregion m. Kraków</b> .....	<b>757376</b>	<b>354395</b>	<b>402981</b>	<b>100,0</b>	<b>2316</b>	<b>114</b>
<i>Subregion</i>						
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Kraków .....	757376	354395	402981	100,0	2316	114

**TABL. 37. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2005 R.**  
**VITAL STATISTICS IN 1st QUARTER 2005**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>
			ogółem total	w tym niemo- włał <sup>b</sup> of which infants <sup>b</sup>				ogółem total	w tym niemo- włał <sup>b c</sup> of which infants <sup>b c</sup>	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	1738	7973	7935	46	38	2,1	9,8	9,8	5,8	0,1
Podregion krakowsko- -tarnowski .....	763	3291	3557	23	-266	2,2	9,4	10,2	7,0	-0,8
Krakowsko-tarnowski subregion										
Powiaty: Powiats:										
bocheński .....	50	266	233	1	33	2,0	10,6	9,3	3,8	1,3
brzeski .....	39	239	220	3	19	1,7	10,6	9,7	12,6	0,8
chrzanowski .....	67	271	336	2	-65	2,1	8,4	10,4	7,4	-2,0
dąbrowski .....	30	138	139	-	-1	2,0	9,4	9,4	-	-0,1
krakowski .....	128	590	656	10	-66	2,1	9,7	10,8	17,0	-1,1
miechowski .....	20	118	206	-	-88	1,6	9,2	16,0	-	-6,8
olkuski .....	67	226	291	-	-65	2,3	7,8	10,1	-	-2,3
oświęcimski .....	110	350	383	3	-33	2,9	9,1	9,9	8,6	-0,9
proszowicki .....	31	109	155	-	-46	2,8	10,0	14,2	-	-4,2
tarnowski .....	95	504	394	1	110	2,0	10,4	8,1	2,0	2,3
wielicki .....	57	246	275	-	-29	2,2	9,5	10,7	-	-1,1
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Tarnów .....	69	234	269	3	-35	2,3	7,9	9,1	12,8	-1,2
Podregion nowosądecki .....	629	3115	2421	17	694	2,3	11,2	8,7	5,5	2,5
Nowosądecki subregion										
Powiaty: Powiats:										
gorlicki .....	57	267	225	1	42	2,1	9,9	8,4	3,8	1,6
limanowski .....	80	399	256	4	143	2,6	13,1	8,4	10,0	4,7
myślenicki .....	64	369	248	2	121	2,2	12,8	8,6	5,4	4,2
nowosądecki .....	108	595	390	4	205	2,2	12,0	7,9	6,7	4,2
nowotarski .....	92	507	400	2	107	2,0	11,2	8,8	3,9	2,4
suski .....	59	218	196	1	22	2,9	10,6	9,6	4,6	1,1
tatrzański .....	37	144	183	-	-39	2,3	8,9	11,2	-	-2,4
wadowicki .....	82	420	344	2	76	2,1	10,9	8,9	4,8	2,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Nowy Sącz .....	50	196	179	1	17	2,4	9,3	8,4	5,1	0,8
Podregion m. Kraków .. Subregion	346	1567	1957	6	-390	1,9	8,6	10,7	3,8	-2,1
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Kraków .....	346	1567	1957	6	-390	1,9	8,6	10,7	3,8	-2,1

**a** Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. **b** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **c** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **b** Children under the age of 1. **c** Per 1000 live births.



**TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005**  
As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bez- robocia reje- strowanego w %  Registered unemploy- ment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>180921</b>	<b>99010</b>	<b>161600</b>	<b>46310</b>	<b>7294</b>	<b>14,0</b>	<b>5124</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> .....	<b>79891</b>	<b>44016</b>	<b>72176</b>	<b>22679</b>	<b>4029</b>	<b>15,7</b>	<b>2503</b>
<i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński .....	5022	2907	4446	1137	281	14,0	214
brzeski .....	5417	3222	4894	1511	277	15,9	213
chrzanowski .....	9113	5196	8283	2707	447	20,1	175
dąbrowski .....	4929	2442	4591	1323	236	20,3	187
krakowski .....	9917	4957	8572	2613	409	12,9	469
miechowski .....	2733	1313	2565	1149	112	12,5	133
olkuski .....	8163	4618	7481	2775	474	17,9	205
oświęcimski .....	9570	5954	8686	2314	718	17,4	254
proszowicki .....	2141	1064	1996	790	129	10,9	81
tarnowski .....	11044	5947	10064	3546	471	17,2	196
wielicki .....	5324	2804	4664	1074	164	17,2	255
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów .....	6518	3592	5934	1740	311	11,5	121
<b>Podregion nowosądecki</b> .....	<b>75072</b>	<b>41027</b>	<b>67032</b>	<b>18461</b>	<b>2485</b>	<b>17,9</b>	<b>1352</b>
<i>Nowosądecki subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki .....	10522	5827	9527	2857	365	23,0	225
limanowski .....	9731	5323	8631	2227	262	21,4	134
myślenicki .....	6676	3498	5763	1579	283	15,9	260
nowosądecki .....	17017	9535	15486	4201	503	26,5	200
nowotarski .....	8113	4081	6973	2275	212	13,1	144
suski .....	4110	2215	3582	970	143	12,8	73
tatrzański .....	3264	1602	2959	773	53	12,4	35
wadowicki .....	8716	5043	7809	1973	408	15,2	66
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz .....	6923	3903	6302	1606	256	15,8	215
<b>Podregion m. Kraków</b> .....	<b>25958</b>	<b>13967</b>	<b>22392</b>	<b>5170</b>	<b>780</b>	<b>7,2</b>	<b>1269</b>
<i>Subregion</i>							
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków .....	25958	13967	22392	5170	780	7,2	1269

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 39. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	W wieku    At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>48533</b>	<b>51630</b>	<b>38928</b>	<b>36104</b>	<b>5726</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>24015</b>	<b>22767</b>	<b>16109</b>	<b>14771</b>	<b>2229</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński .....	1723	1387	976	832	104
brzeski .....	1715	1539	1152	871	140
chrzanowski .....	2636	2672	1852	1728	225
dąbrowski .....	1645	1503	1006	685	90
krakowski .....	2516	2767	2068	2170	396
miechowski .....	974	849	372	418	120
olkuski .....	2344	2520	1504	1597	198
oświęcimski .....	3080	2574	1867	1795	254
proszowicki .....	871	577	295	311	87
tarnowski .....	3596	3196	2404	1636	212
wielicki .....	1287	1424	1148	1275	190
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów .....	1628	1759	1465	1453	213
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>20801</b>	<b>21376</b>	<b>17190</b>	<b>13716</b>	<b>1989</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki .....	2892	3281	2402	1779	168
limanowski .....	2661	2823	2404	1635	208
myślenicki .....	2155	1744	1395	1216	166
nowosądecki .....	4577	5234	4222	2700	284
nowotarski .....	2401	2119	1714	1512	367
suski .....	1127	1117	903	852	111
tatrzański .....	749	806	677	801	231
wadowicki .....	2523	2308	1861	1726	298
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz .....	1716	1944	1612	1495	156
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>Subregion</i>	<b>3717</b>	<b>7487</b>	<b>5629</b>	<b>7617</b>	<b>1508</b>
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków .....	3717	7487	5629	7617	1508

**TABL. 40. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005**  
As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>9857</b>	<b>46367</b>	<b>14759</b>	<b>65117</b>	<b>44821</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> Krakowsko-tarnowski subregion	<b>3981</b>	<b>20928</b>	<b>6852</b>	<b>29322</b>	<b>18808</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	251	1490	428	1901	952
brzeski .....	203	1510	366	2265	1073
chrzanowski .....	490	2317	994	2944	2368
dąbrowski .....	131	1132	372	2073	1221
krakowski .....	423	2230	713	3771	2780
miechowski .....	174	887	187	841	644
olkuski .....	580	2798	783	2391	1611
oświęcimski .....	536	2473	1005	3485	2071
proszowicki .....	58	567	162	717	637
tarnowski .....	406	2650	739	4818	2431
wielicki .....	216	1162	377	2047	1522
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Tarnów .....	513	1712	726	2069	1498
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Nowosądecki subregion	<b>2520</b>	<b>19064</b>	<b>5280</b>	<b>29406</b>	<b>18802</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	387	3152	648	4502	1833
limanowski .....	267	2356	751	3704	2653
myślenicki .....	230	1665	437	2616	1728
nowosądecki .....	508	4734	875	7458	3442
nowotarski .....	192	1373	791	2589	3168
suski .....	114	933	301	1573	1189
tatrzański .....	110	652	255	1077	1170
wadowicki .....	301	2013	603	3449	2350
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Nowy Sącz .....	411	2186	619	2438	1269
<b>Podregion m. Kraków .....</b> Subregion	<b>3356</b>	<b>6375</b>	<b>2627</b>	<b>6389</b>	<b>7211</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Kraków .....	3356	6375	2627	6389	7211

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.

<sup>a</sup> Including post-secondary education.

**TABL. 41. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2005 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-VI 2005**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS  A - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A		w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>4501</b>	<b>72,4</b>	<b>2731</b>	<b>495377</b>	<b>77,4</b>	<b>397893</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1437</b>	<b>88,1</b>	<b>1356</b>	<b>199611</b>	<b>91,5</b>	<b>195482</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	83	43,2	83	11109	54,3	11109
brzeski .....	107	110,3	107	15607	114,3	15607
chrzanowski .....	67	72,0	67	11302	76,9	11302
dąbrowski .....	41	141,4	29	4412	108,6	3767
krakowski .....	388	106,0	388	59465	102,4	59465
miechowski .....	8	53,3	8	1261	67,4	1261
olkuski .....	129	141,8	96	15791	117,8	14163
oświęcimski .....	103	75,7	103	13807	80,7	13807
proszowicki .....	33	100,0	33	5078	102,9	5078
tarnowski .....	179	83,3	179	25371	82,2	25371
wielicki .....	189	72,4	189	23668	89,1	23668
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Tarnów .....	110	105,8	74	12740	102,1	10884
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1097</b>	<b>77,0</b>	<b>1043</b>	<b>163480</b>	<b>82,8</b>	<b>160724</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	89	108,5	89	12536	107,8	12536
limanowski .....	65	52,4	65	9705	62,3	9705
myślenicki .....	126	100,8	110	16323	86,4	15708
nowosądecki .....	110	52,4	110	16994	59,1	16994
nowotarski .....	199	88,1	193	28596	86,3	28382
suski .....	154	91,1	154	24871	97,3	24871
tatrzański .....	74	44,0	66	13545	71,0	13232
wadowicki .....	190	88,4	166	25770	81,6	24156
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Nowy Sącz .....	90	84,9	90	15140	114,5	15140
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>Subregion</i>	<b>1967</b>	<b>62,3</b>	<b>332</b>	<b>132286</b>	<b>59,0</b>	<b>41687</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków .....	1967	62,3	332	132286	59,0	41687

**TABL. 42. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2005

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100						
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... VOIVODSHIP	<b>290687</b>	<b>101,6</b>	<b>65840</b>	<b>102,2</b>	<b>86</b>	<b>1184</b>
<b>Podregion krakowsko-tarnowski</b> ..... Krakowsko-tarnowski subregion	<b>105369</b>	<b>101,7</b>	<b>21007</b>	<b>101,5</b>	<b>34</b>	<b>426</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	6956	96,6	1302	102,0	3	28
brzeski .....	5514	94,2	978	100,4	1	33
chrzanowski .....	10815	103,6	2386	101,5	5	25
dąbrowski .....	2574	96,9	573	102,7	1	24
krakowski .....	19726	104,1	3602	102,2	5	64
miechowski .....	3612	102,6	669	99,1	1	30
olkuski .....	11848	104,7	2048	101,8	5	31
oświęcimski .....	12750	105,6	2786	101,9	3	47
proszowicki .....	2686	101,4	584	100,9	-	21
tarnowski .....	8976	98,7	1743	100,3	4	52
wielicki .....	9094	104,7	1681	103,3	3	23
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Tarnów .....	10818	97,2	2655	100,6	3	48
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... Nowosądecki subregion	<b>80460</b>	<b>100,7</b>	<b>15510</b>	<b>101,9</b>	<b>21</b>	<b>347</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	5742	99,1	1351	101,8	2	60
limanowski .....	6169	100,9	1214	104,1	1	42
myślenicki .....	8849	102,1	1596	104,0	1	33
nowosądecki .....	9473	102,5	1894	102,1	1	51
nowotarski .....	12064	99,7	2245	102,4	3	40
suski .....	7122	98,9	1202	100,3	1	26
tatrzański .....	8194	100,6	1506	102,8	2	16
wadowicki .....	14990	102,6	2463	101,6	7	41
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Nowy Sącz .....	7857	98,1	2039	99,4	3	38
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... Subregion	<b>104858</b>	<b>102,1</b>	<b>29323</b>	<b>102,9</b>	<b>31</b>	<b>411</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków .....	104	102,1	29323	102,9	31	411

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 42. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO</b> .....	<b>15673</b>	<b>2609</b>	<b>26409</b>	<b>224847</b>	<b>101,4</b>	<b>4673</b>	<b>27291</b>	<b>27184</b>
<i>VOIVODSHIP</i>								
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> .....	<b>3572</b>	<b>492</b>	<b>8346</b>	<b>84362</b>	<b>101,8</b>	<b>1955</b>	<b>9467</b>	<b>9411</b>
<i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>								
Powiaty: Powiats:								
bocheński .....	199	35	429	5654	95,4	137	688	681
brzeski .....	131	15	303	4536	93,0	319	441	440
chrzanowski .....	476	49	961	8429	104,2	87	875	868
dąbrowski .....	52	6	150	2001	95,4	78	199	198
krakowski .....	685	124	1583	16124	104,5	382	2178	2173
miechowski .....	50	5	247	2943	103,4	164	271	269
olkuski .....	321	29	993	9800	105,4	187	1096	1093
oświęcimski .....	419	58	1173	9964	106,7	65	1007	1003
proszowicki .....	76	5	200	2102	101,5	93	175	170
tarnowski .....	188	26	478	7233	98,4	265	1012	1007
wielicki .....	330	60	784	7413	105,0	124	840	833
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów .....	645	80	1045	8163	96,1	54	685	676
<b>Podregion nowosądecki</b> .....	<b>2367</b>	<b>341</b>	<b>5834</b>	<b>64950</b>	<b>100,4</b>	<b>2396</b>	<b>11223</b>	<b>11189</b>
<i>Nowosądecki subregion</i>								
Powiaty: Powiats:								
gorlicki .....	205	25	350	4391	98,3	316	572	569
limanowski .....	121	14	288	4955	100,1	323	565	562
myślenicki .....	242	46	699	7253	101,7	178	1350	1349
nowosądecki .....	301	33	495	7579	102,6	487	703	694
nowotarski .....	287	60	883	9819	99,1	489	1577	1567
suski .....	116	21	518	5920	98,6	109	1757	1757
tatrzański .....	207	32	706	6688	100,2	126	545	542
wadowicki .....	396	53	1141	12527	102,8	293	3599	3597
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz .....	492	57	754	5818	97,6	75	555	552
<b>Podregion m. Kraków</b> ..	<b>9734</b>	<b>1776</b>	<b>12229</b>	<b>75535</b>	<b>101,8</b>	<b>322</b>	<b>6601</b>	<b>6584</b>
<i>Subregion</i>								
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków .....	9734	1776	12229	75535	101,8	322	6601	6584

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private forms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

**TABL. 42. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>27189</b>	<b>74221</b>	<b>8594</b>	<b>21072</b>	<b>8666</b>	<b>30161</b>	<b>9096</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> Krakowsko-tarnowski subregion	<b>11635</b>	<b>31255</b>	<b>2262</b>	<b>7797</b>	<b>3139</b>	<b>9551</b>	<b>3244</b>
Powiaty: Powiats:							
bocheński .....	1044	2008	142	375	222	557	238
brzeski .....	959	1499	106	332	130	412	125
chrzanowski .....	1046	3383	261	754	308	991	371
dąbrowski .....	314	834	39	132	55	190	63
krakowski .....	2295	5784	433	1681	504	1633	581
miechowski .....	374	1173	84	324	89	216	84
olkuski .....	1090	4030	321	853	356	1130	352
oświęcimski .....	1097	3672	309	984	481	1328	518
proszowicki .....	293	856	47	232	67	147	83
tarnowski .....	1338	2380	139	669	241	747	186
wielicki .....	1088	2742	219	753	226	826	318
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Tarnów .....	697	2894	162	708	460	1374	325
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Nowosądecki subregion	<b>8795</b>	<b>19554</b>	<b>4149</b>	<b>5542</b>	<b>1815</b>	<b>5521</b>	<b>2407</b>
Powiaty: Powiats:							
gorlicki .....	810	1271	128	293	154	422	164
limanowski .....	1021	1572	172	433	104	353	150
myślenicki .....	1243	2379	219	576	170	579	224
nowosądecki .....	1539	2162	430	661	225	617	290
nowotarski .....	1074	2997	628	1118	297	635	386
suski .....	777	1734	243	326	112	366	160
tatrzański .....	398	1557	1854	953	117	510	329
wadowicki .....	1454	3968	316	677	287	1033	429
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Nowy Sącz .....	479	1914	159	505	349	1006	275
<b>Podregion m. Kraków ..</b> Subregion	<b>6759</b>	<b>23412</b>	<b>2183</b>	<b>7733</b>	<b>3712</b>	<b>15089</b>	<b>3445</b>
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Kraków .....	6759	23412	2183	7733	3712	15089	3445

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON. **b** Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

**a** Registered in the REGON register. **b** Excluding persons tending private farms.

**TABL. 43. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI 2005 R.**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI 2005

PODREGIONY SUBREGIONS	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	Criminal				
			w tym przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	of which przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	59328	46349	1109	35979	6868	4567	1544
Podregion krakowsko- -tarnowski .....	23016	15271	476	11068	4509	2641	595
Krakowsko-tarnowski subregion							
Powiaty: Powiats:							
bocheński .....	1492	1074	15	527	180	212	26
brzeski .....	846	598	16	442	89	137	22
chrzanowski .....	3212	2161	81	1830	686	261	104
dąbrowski .....	980	422	11	285	292	243	23
krakowski .....	3130	2399	85	1772	270	369	92
miechowski .....	617	425	23	268	54	107	31
olkuski .....	3535	1450	35	1233	1793	202	90
oświęcimski .....	2933	2468	66	1202	196	217	52
proszowicki .....	422	277	16	205	42	84	19
tarnowski <sup>a</sup> .....	4354	2749	68	2509	853	640	112
wielicki .....	1495	1248	60	795	54	169	24
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów .....	x	x	x	x	x	x	x
Podregion nowosądecki ....	13235	10251	280	6573	1142	1317	525
Nowosądecki subregion							
Powiaty: Powiats:							
gorlicki .....	958	742	29	517	53	126	37
limanowski .....	972	653	23	466	115	165	39
myślenicki .....	1804	1539	26	434	68	151	46
nowosądecki <sup>a</sup> .....	4438	3544	83	2499	454	307	133
nowotarski .....	1422	990	34	661	133	191	108
suski .....	575	384	24	297	44	108	39
tatrzański .....	1522	1220	32	916	135	112	55
wadowicki .....	1544	1179	29	783	140	157	68
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x	x	x
Podregion m. Kraków .....	23077	20827	353	18338	1217	609	424
Subregion							
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków .....	23077	20827	353	18338	1217	609	424

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.



**TABL. 44. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W OKRESIE I-VI 2005 R.**  
**RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I-VI 2005**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which		
		kryminalne <i>criminal</i>	gospodarcze <i>commercial</i>	drogowe <i>road</i>
	w procentach in %			
<b>WOJEWÓDZTWO</b> .....	<b>56,4</b>	<b>45,2</b>	<b>97,6</b>	<b>98,9</b>
<b>VOIVODSHIP</b>				
<b>Podregion krakowsko-tarnowski</b>				
<i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bocheński .....	80,7	74,5	98,3	99,1
brzeski .....	74,4	66,7	88,8	98,5
chrzanowski .....	64,9	49,4	97,7	98,9
dąbrowski .....	88,7	74,8	100,0	99,2
krakowski .....	63,9	54,2	95,6	98,9
miechowski .....	73,8	63,3	92,6	100,0
olkuski .....	87,0	68,9	100,0	99,0
oświęcimski .....	80,2	77,1	94,9	99,5
proszowicki .....	70,3	56,1	100,0	100,0
tarnowski <sup>a</sup> .....	72,9	58,8	99,2	98,8
wielicki .....	59,9	52,6	98,1	97,0
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Tarnów .....	x	x	x	x
<b>Podregion nowosądecki</b>				
<i>Nowosądecki subregion</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
gorlicki .....	66,9	58,4	88,7	100,0
limanowski .....	79,3	70,0	98,3	100,0
myślenicki .....	81,8	79,4	89,7	99,3
nowosądecki <sup>a</sup> .....	69,3	62,3	98,0	99,7
nowotarski .....	64,9	51,3	90,2	99,5
suski .....	76,2	66,2	86,4	100,0
tatrzański .....	59,4	50,1	95,6	99,1
wadowicki .....	72,6	64,6	97,9	99,4
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Nowy Sącz .....	x	x	x	x
<b>Podregion m. Kraków</b>				
<i>Subregion</i>				
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Kraków .....	30,4	23,5	95,7	97,5

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

**TABL. 45. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-VI 2005 R.**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-VI 2005**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			Kolizje <i>Clashes</i>
		ogółem <i>total</i>	zabici <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2068</b>	<b>2781</b>	<b>130</b>	<b>2651</b>	<b>14777</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>814</b>	<b>1154</b>	<b>71</b>	<b>1083</b>	<b>5359</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński .....	64	86	4	82	447
brzeski .....	57	84	6	78	320
chrzanowski .....	87	122	5	117	509
dąbrowski .....	28	38	5	33	101
krakowski .....	200	275	16	259	1031
miechowski .....	30	51	6	45	99
olkuski .....	60	86	3	83	433
oświęcimski .....	52	63	5	58	581
proszowicki .....	42	63	-	63	133
tarnowski .....	125	181	16	165	1217
wielicki .....	69	105	5	100	488
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów .....	x	x	x	x	x
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>576</b>	<b>797</b>	<b>44</b>	<b>753</b>	<b>4558</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki .....	53	69	6	63	257
limanowski .....	40	58	3	55	438
myślenicki .....	90	131	6	125	570
nowosądecki .....	201	280	7	273	1145
nowotarski .....	27	47	5	42	701
suski .....	48	65	6	59	386
tatrzański .....	52	68	4	64	397
wadowicki .....	65	79	7	72	664
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>Subregion</i>	<b>678</b>	<b>830</b>	<b>15</b>	<b>815</b>	<b>4860</b>
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków .....	678	830	15	815	4860

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS		Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> <i>Gross domestic product <sup>a</sup></i>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>b c</sup> w % <i>Regi- stered unem- ploy- ment <sup>b c</sup> rate in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy <sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>	
					w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>												
<b>B</b> - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>												
2003	I-XII .....	103,8	103,6	20,0	2185,02	104,2	2153,60	104,3	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004	I-XII .....	105,4	105,1	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2004	IV-VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII-IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
	X-XII .....	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005	I-III .....	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	102,1
	IV-VI .....	.	.	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
2004	VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII .....	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
	X .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
	XI .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
	XII .....	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005	I .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
	II .....	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
	III .....	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
	IV .....	.	.	18,8	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
	V .....	.	.	18,3	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
	VI .....	.	.	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2

**a** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. **b** Stan w końcu okresu. **c** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

**a** Quarterly data; see general notes item 15. **b** End of period. **c** Ratio of unemployed persons to economically active civil population.

**TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni=100 previous period=100									
<b>C</b> - grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100									
2003 I-XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I-XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 IV-VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII-IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X-XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I-III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
IV-VI .....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,7	101,3	.
2004 VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII .....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII .....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	101,1	106,4	100,2	103,9
IV .....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V .....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI .....	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

**a** See methodological notes item 16. **b** See methodological notes item 15.

**TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B - okres poprzedni=100 previous period=100												
C - grudzień roku poprzedniego=100 December of previous year =100												
2003	I-XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004	I-XII .....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17	47,19
2004	IV-VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
	VII-IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
	X-XII .....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005	I-III .....	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	.	.
	IV-VI .....	99,3	100,9	.	103,1	100,6	.	103,0	100,7	.	.	.
2004	VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
	VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
	VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
	IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
	X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
	XI.....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
	XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005	I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
	II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
	III .....	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
	IV .....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
	V .....	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
	VI .....	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

**TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>						
B - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>						
2003 I-XII .....	108,3 <sup>d</sup>	x	101,6 <sup>d</sup>	x	100,6 <sup>d</sup>	-37043,0
2004 I-XII .....	.	x	.	x	105,1	-41416,9
2004 I-VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I-VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I-VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I-IX .....	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I-X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I-XI.. .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I-XII.....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41416,9
2005 I-II .....	103,1	x	115,7	x	.	-8884,4
I-III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
I-IV .....	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I-V .....	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I-VI .....	101,5	x	108,5	x	104,5	-18247,8
2004 VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41416,9
2005 I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III .....	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7
IV .....	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI .....	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **b** Dane za okresy narastające. **c** Patrz uwagi ogólne pkt 8. **d** Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

**a** See methodological notes item 23. **b** Data on accrued base. **c** See general notes item 8. **d** Data cover complete statistical population.

**TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 31 III 2005 r. <i>Population - as of 31 III 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani - stan w końcu czerwca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered - end of June 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bez- robotnych na 1 ofer- tę pracy w czerwcu 2005 r. <i>Number of unem- ployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo- zarejes- trowani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004= =100	w czerwcu 2005 r. - w tys. <i>in June 2005 - 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38161,2</b>	<b>23459,4</b>	<b>14701,8</b>	<b>2827,4</b>	<b>94,3</b>	<b>18,0</b>	<b>87,3</b>	<b>81</b>	<b>234,9</b>	<b>274,9</b>
Dolnośląskie .....	2891,2	2056,7	834,5	241,6	93,9	21,1	85,5	60	21,1	24,7
Kujawsko-pomorskie .....	2067,8	1275,6	792,2	191,3	95,9	22,5	84,8	86	15,8	17,9
Lubelskie .....	2183,5	1018,9	1164,6	155,2	94,2	16,8	92,1	101	11,7	14,6
Lubuskie .....	1009,1	647,8	361,3	92,9	93,4	24,4	84,4	190	8,8	9,5
Łódzkie .....	2584,3	1672,3	912,0	202,8	92,9	18,3	88,6	76	15,3	20,4
<b>Małopolskie .....</b>	<b>3260,9</b>	<b>1621,0</b>	<b>1639,9</b>	<b>180,9</b>	<b>93,5</b>	<b>14,0</b>	<b>89,3</b>	<b>54</b>	<b>15,3</b>	<b>18,3</b>
Mazowieckie .....	5146,8	3330,9	1815,9	341,3	96,7	14,4	88,4	102	25,2	27,3
Opolskie .....	1050,3	553,2	497,1	69,5	93,2	18,6	87,0	118	6,3	7,4
Podkarpackie .....	2097,6	848,1	1249,5	157,3	92,4	17,8	90,6	170	12,9	15,4
Podlaskie .....	1201,5	710,6	490,9	70,0	92,0	14,7	89,7	145	6,5	7,9
Pomorskie .....	2195,3	1481,7	713,6	173,8	96,7	20,6	84,2	83	13,7	15,5
Śląskie .....	4696,3	3697,9	998,4	295,9	95,5	16,1	89,0	39	25,4	28,8
Świętokrzyskie .....	1287,3	585,8	701,5	117,4	93,0	20,5	88,5	386	9,6	11,6
Warmińsko-mazurskie .....	1428,6	858,4	570,2	151,1	93,1	27,6	82,1	213	12,6	15,3
Wielkopolskie .....	3366,6	1927,2	1439,4	218,9	94,3	15,3	86,2	69	21,0	22,4
Zachodniopomorskie .....	1694,3	1173,4	520,9	167,4	91,6	25,5	85,5	104	13,8	17,8

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

**TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock <sup>a</sup> in June 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzocha chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	V 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	V 2005=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	V 2005=100
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>34,08</b>	<b>97,0</b>	<b>51,85</b>	<b>112,1</b>	<b>2155</b>	<b>101,4</b>	<b>127,98</b>	<b>95,9</b>	<b>3,49</b>	<b>94,3</b>
Dolnośląskie .....	.	.	59,00	113,9	.	.	.	.	.	.
Kujawsko-pomorskie .....	29,60	100,6	52,30	121,0	.	.	126,68	95,6	.	.
Lubelskie .....	25,96	90,5	38,74	123,0	.	.	120,87	95,9	.	.
Lubuskie .....	52,50	101,7	59,75	112,5	.	.	133,33	102,6	.	.
Łódzkie .....	33,69	103,1	49,88	113,4	2300	112,6	129,79	94,8	3,20	103,2
<b>Małopolskie .....</b>	<b>43,27</b>	<b>101,3</b>	<b>54,63</b>	<b>107,1</b>	<b>2161</b>	<b>99,7</b>	<b>136,95</b>	<b>95,7</b>	<b>3,71</b>	<b>95,9</b>
Mazowieckie .....	27,29	92,1	46,75	120,7	2238	96,6	123,14	91,0	3,38	98,0
Opolskie .....	.	.	68,04	110,6	.	.	131,67	.	.	.
Podkarpackie .....	32,75	103,4	61,30	122,4	.	.	129,04	92,9	3,43	98,8
Podlaskie .....	28,90	95,0	37,11	106,6	2078	89,6	128,82	94,4	3,40	103,0
Pomorskie .....	39,00	98,7	54,29	116,4	.	.	126,25	97,3	.	.
Śląskie .....	47,90	99,3	59,17	112,2	2133	112,3	137,11	102,5	3,43	.
Świętokrzyskie .....	30,15	94,9	37,63	99,9	2073	110,1	128,64	100,2	3,28	92,4
Warmińsko-mazurskie ...	.	.	52,56	108,1	.	.	121,43	91,9	.	.
Wielkopolskie .....	36,21	94,6	53,51	105,1	2067	.	139,00	99,1	3,62	90,5
Zachodniopomorskie .....	31,00	104,3	50,23	101,3	.	.	91,50	96,3	3,40	84,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 18. As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods.



**TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie - stan <i>Livestocks</i>				I-VI 2005					
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>		przemysł <sup>a</sup> <i>industry <sup>a</sup></i>					
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>		produkcja sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>	w mln zł <i>10<sup>6</sup> zł</i>	I-VI 2004=100	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	I-VI 2004=100	w zł <i>in zł</i>	I-VI 2004=100
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>									
<b>POLSKA</b> .....	<b>5200,2</b>	<b>2777,9</b>	<b>16994,9</b>	<b>1761,7</b>	<b>317259,4</b>	<b>101,5</b>	<b>2426</b>	<b>101,2</b>	<b>2472,89</b>	<b>102,5</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	118,1	53,3	455,4	49,9	24822,6	105,8	197	103,4	2644,74	105,0
Kujawsko-pomorskie .....	390,8	157,9	2045,7	216,4	14160,9	93,6	128	99,4	2125,13	101,8
Lubelskie .....	377,4	226,7	1123,5	123,1	7794,6	101,2	84	101,0	2110,19	102,7
Lubuskie .....	62,7	28,5	245,7	25,8	6981,1	107,0	59	101,8	2046,74	102,0
Łódzkie .....	413,7	230,1	1330,3	120,8	15481,5	100,0	166	100,3	2132,81	103,0
<b>Małopolskie</b> .....	<b>258,1</b>	<b>167,9</b>	<b>478,5</b>	<b>55,0</b>	<b>19327,3</b>	<b>106,8</b>	<b>173</b>	<b>104,9</b>	<b>2355,16</b>	<b>103,8</b>
Mazowieckie .....	924,4	566,8	1803,0	199,3	66667,3	107,6	327	100,3	3038,45	102,4
Opolskie .....	119,5	50,2	705,4	69,3	8080,3	95,2	58	99,8	2259,65	101,3
Podkarpackie .....	170,7	128,6	362,5	37,6	11175,0	103,7	123	101,0	2067,53	102,0
Podlaskie .....	703,5	383,4	752,6	82,5	5343,4	102,5	47	100,4	2070,31	102,8
Pomorskie .....	167,2	77,2	984,4	101,0	17403,6	98,8	136	106,5	2516,45	104,3
Śląskie .....	136,0	66,8	390,3	37,0	60025,9	97,7	424	98,0	2875,61	103,0
Świętokrzyskie .....	190,4	105,1	441,2	54,1	6712,6	100,5	59	100,5	2250,56	101,4
Warmińsko-mazurskie ...	357,5	182,6	833,9	96,5	7656,3	104,8	75	101,7	2001,78	99,0
Wielkopolskie .....	706,3	309,0	4559,7	445,6	36627,4	108,7	286	102,8	2236,64	101,0
Zachodniopomorskie .....	103,9	43,8	482,6	47,7	9000,0	103,9	83	102,8	2216,70	101,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2005						Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2005 r. Dwellings completed in the period I-VI 2005					
	budownictwo construction						mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budow- nictwo indywi- dualne of which private constru- ction	razem total		w tym budow- nictwo indywi- dualne of which private constru- ction
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-VI 2004= =100 <sup>a</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-VI 2004= =100	w zł in zł	I-VI 2004= =100	w liczbach bez- względ- nych in absolute numbers	I-VI 2004= =100	w liczbach bez- względ- nych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-VI 2004= =100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>27270,5</b>	<b>108,6</b>	<b>310</b>	<b>99,9</b>	<b>2225,48</b>	<b>104,1</b>	<b>47931</b>	<b>95,4</b>	<b>29419</b>	<b>5366</b>	<b>98,0</b>	<b>4266</b>
Dolnośląskie .....	1555,5	116,1	20	100,2	2199,97	106,5	2868	75,9	1767	309	79,6	242
Kujawsko-pomorskie .....	846,5	111,6	14	98,2	1929,13	104,2	2003	103,5	1239	215	103,7	175
Lubelskie .....	576,8	106,4	11	95,4	1899,90	107,3	2322	127,5	1389	239	111,4	197
Lubuskie .....	370,6	97,2	5	94,8	1771,27	97,7	1518	128,5	1025	161	112,9	134
Łódzkie .....	1166,3	130,0	16	107,4	1884,14	105,8	1984	79,3	1784	262	83,3	250
<b>Małopolskie .....</b>	<b>1997,3</b>	<b>113,5</b>	<b>28</b>	<b>100,7</b>	<b>1940,79</b>	<b>105,1</b>	<b>4476</b>	<b>72,0</b>	<b>2664</b>	<b>504</b>	<b>78,7</b>	<b>401</b>
Mazowieckie .....	9466,6	120,2	62	104,9	3087,81	103,1	11595	101,4	4849	1156	107,9	736
Opolskie .....	475,4	108,6	6	99,6	1838,07	101,9	481	108,1	445	68	115,5	67
Podkarpackie .....	681,0	111,7	13	98,6	1791,91	102,5	1756	77,0	1464	221	75,5	204
Podlaskie .....	640,8	100,5	6	93,3	2138,64	109,1	1196	112,4	807	151	111,7	132
Pomorskie .....	1492,6	111,1	16	97,9	2154,72	103,7	4291	113,9	2149	449	113,0	314
Śląskie .....	3381,3	104,2	52	97,5	2093,71	105,1	3588	78,2	3077	496	84,4	462
Świętokrzyskie .....	473,3	58,8	8	89,6	1738,49	88,8	931	106,6	616	98	95,7	80
Warmińsko-mazurskie ...	557,0	100,6	10	101,8	1849,87	101,1	1738	107,8	1181	187	110,3	158
Wielkopolskie .....	2792,4	87,9	32	99,9	2183,22	101,7	4598	101,7	3476	573	110,4	499
Zachodniopomorskie .....	797,1	107,1	11	96,3	1864,76	105,1	2586	116,6	1487	277	118,5	215

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> - stan w dniu 30 VI 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> - as of 30 VI 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>1124</b>	<b>18342</b>	<b>225695</b>	<b>52907</b>	<b>8619</b>	<b>382</b>	<b>1430</b>	<b>190905</b>	<b>256</b>	<b>51275</b>	<b>2759780</b>
Dolnośląskie .....	52	1485	18519	5247	644	35	85	15999	24	5144	222742
Kujawsko-pomorskie .....	67	1036	9142	1399	341	18	40	7640	9	1352	147973
Lubelskie .....	54	1246	6975	807	258	14	23	5506	9	774	115359
Lubuskie .....	46	509	5964	2280	177	8	29	5206	7	2243	75724
Łódzkie .....	101	1034	11067	2201	438	23	59	8845	13	2138	199168
<b>Małopolskie .....</b>	<b>86</b>	<b>1184</b>	<b>15673</b>	<b>2609</b>	<b>618</b>	<b>25</b>	<b>83</b>	<b>12522</b>	<b>25</b>	<b>2505</b>	<b>224847</b>
Mazowieckie .....	211	3281	62161	18592	2520	67	633	54670	38	17890	435602
Opolskie .....	15	537	4402	1166	127	13	27	3705	9	1135	66705
Podkarpackie .....	11	783	5699	708	234	21	33	4359	16	672	107857
Podlaskie .....	26	525	3621	397	117	6	19	2658	2	375	72437
Pomorskie .....	48	1124	17398	3418	714	19	100	15314	10	3308	167155
Śląskie .....	138	1254	25169	4390	1016	64	122	20896	30	4261	333368
Świętokrzyskie .....	18	540	3927	494	234	22	23	3005	8	467	83062
Warmińsko-mazurskie .....	41	740	5018	840	150	8	8	4122	5	831	81359
Wielkopolskie .....	136	1856	20117	4777	763	20	117	16841	42	4632	266123
Zachodniopomorskie .....	74	1208	10843	3582	268	19	29	9617	9	3548	160299

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. **b** Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

**a** Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. **b** Excluding persons tending private farms.